



## Gartenausstellung in Ahrenviöl

Lesen Sie mehr auf der Seite 13



## Gartenausstellung in Ahrenviöl

Lesen Sie mehr auf der Seite 13



## Einweihung des Kunstobjektes „Setzlinge“

Lesen Sie mehr auf der Seite 7



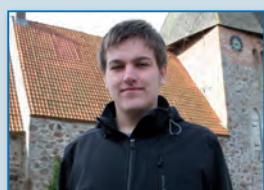
## „Jagdliches Konzert in der Viöler Kirche

Lesen Sie mehr auf der Seite 10

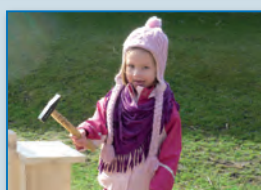
...und außerdem:



Seite 8



Seite 11



Seite 13



Seite 15



Seite 19

## Elektromobiles Radfahren: Jetzt auch in Viöl

Die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und das Grüne Binnenland starten mit einem neuen und innovativen Angebot in die Urlaubssaison 2011: Als erste Region hat die größte Flusslandschaft im Land zwischen den Meeren mit dem Grünen Binnenland ein flächendeckendes Netz an Verleihstationen für Elektrofahräder inklusive Akkulade- und Wechselstationen aufgebaut. Dank des gewonnenen Wettbewerbs „Regionale Konzepte für den Einsatz von Elektrofahrern“ der Innovationsstiftung Schleswig-Holstein im vergangenen Sommer, wird das touristische Angebot in der Flusslandschaft erweitert und noch attraktiver. Bereits in den letzten Jahren hat sich die Region der Entwicklung von qualitativ hochwertigen Dienstleistungen im Radtourismus gewidmet. So war sie die erste Region in Schleswig-Holstein, in der eine umfassende Dienstleistungskette, bestehend aus radlerfreundlichen Betrieben, Gepäcktransfer, täglichen Lunchpaketen und der Schönwettergarantie, eingerichtet wurde. Das Servicenetz der E-Bikes ist nun ein weiterer Baustein für einen Rundum-Sorglos-Urlaub in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge. Neben regionalen Routen in der Flusslandschaft deckt das neue Servicenetz auch erstmals drei Radfernwege komplett ab. Außer dem Eider-Treene-Sorge Weg sind dies der küstenverbindende Wikinger-Friesen-Weg und die deutsch-dänische Grenzroute. Hier halten fahrradfreundliche Betriebe beiderseits der Grenzen passende Ladestationen für Ihre Gäste bereit. Dieses Angebot ist bundesweit einmalig. Die Elektromobilität im Bereich des Fahrradtourismus verfügt aufgrund der umfassenderen Bewegungsmöglichkeiten und des wachsenden Klimaschutz-Bewusstseins über ein hohes Potenzial. Insbesondere die immer älter werdende Bevölkerung ist eine neue Zielgruppe, die durch die Möglichkeiten des Elektrofahrrades überzeugt wird. E-Bikes liegen voll im Trend - auch bei den Radurlaubern. 35 Prozent der deutschen Radurlauber können sich vorstellen, künftig

ein Elektrorad zu nutzen. Derzeit nutzen sogar schon 4 Prozent der Radurlauber ein E-Bike. Beachtlich ist, dass hierbei jedes fünfte Elektrorad ein Gemietetes war (TRENDScope 2010). Dass enorme Potenzial in diesem Wachstumsmarkt wurde bisher in Schleswig-Holstein kaum genutzt. Mit dem landesweit einzigartigen und richtungsweisenden Projekt hat die Flusslandschaft diesen Trend erkannt und vermarktet das Image Schleswig-Holstein originell unter dem Motto „Mit Rückenwind bei Gegenwind“. Für die erfolgreiche Umsetzung des Projektes setzt die Region auf starke Partner. Neben den AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland haben der ADFC, die Radkoordinierungsstelle Schleswig-Holstein der Tourismus-Agentur Schleswig-Holstein, die Touristische Arbeitsgemeinschaft Wikinger-Friesen-Weg und der Arbeitskreis Tourismus unter der Federführung der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland an der Umsetzung mitgearbeitet. Als erfahrensten Partner im E-Bike-Dienstleistungsbereich hat sich die Region für eine Zusammenarbeit mit der Firma MOVELO entschieden. Und als Partner in der Region sind nicht nur Fahrradverleiher in das Konzept eingebunden, sondern auch Besitzer von Hotels, Ferienwohnungen, Cafés und Markttreffs. Somit können 17 Verleihstationen für Elektroräder (inkl. Zusatzakku und Ladegeräten) und 17 Akkuwechsel- und Ladestationen in der ersten Saison an den Start gehen. Abgerundet wird das neue Serviceangebot durch eine zielgruppengerechte Angebotsentwicklung und bequeme Buchungsmöglichkeiten. Attraktive Pauschalangebote lassen sich klassisch per Hotline oder komfortabel online buchen. Als bald können die Radler auch bei Gegenwind mit Rückenwind die Flusslandschaft „erfahren“. Weitere Infos finden Sie unter [www.eider-treene-sorge.de](http://www.eider-treene-sorge.de) oder [www.tourismus-nord.de](http://www.tourismus-nord.de). Leihen auch Sie ein E-Bike in Ihrer Nachbarschaft bspw. bei Herrn Stefan Lensch (04843/20189) in Viöl.



**Op Tour**  
Der etwas andere Fahrradverleih

**Stefan & Gitta Lensch**  
Westerende 60 in Viöl  
Tel. 04843/20189  
[www.op-tour.de](http://www.op-tour.de)

**3. Mai 2011: Schlemmertour mit Showkoch Thies Möller**  
Fahrradtour mit 2-Gänge-Kochkurs, Küchenführung und Servierkunde für 65 € pro Person (ohne Getränke).



**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe**  
- die am 15. Juni 2011 erscheint - ist der 1. Juni 2011.



**Lensch**  
Automobile




**Stefan Lensch e.K. Automobile**  
Westerende 60 in Viöl  
Tel. (04843) 342  
[www.stefan-lensch.de](http://www.stefan-lensch.de)

### Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.

Carl-Heinrich Feddersen | Steuerberater / LB  
Kristina Jochimsen | Steuerberaterin

Knut Christiansen | Dipl.-Betriebswirt (FH)



**Feddersen & Jochimsen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

**Concept Nord**  
Unternehmensberatungs GmbH




**Anwaltskanzlei Siemen**  
Rechtsanwalt Ole Siemen

## Der Amtsvorsteher berichtet:

### Amtsvorsteher Hans-Jes Hansen berichtet vom Amtsausschuss und aus der Amtsverwaltung Viöl:

Bgm. Christian Petersen, Ahrenviölfeld, hat am 15. April 2011 sein 15-jähriges Bürgermeisterjubiläum. AV Hansen bedankt sich bei Bgm. Petersen für sein ehrenamtliches Engagement in den Gremien des Amtes Viöl, dem Schulverband Viöl sowie der amtsangehörigen Gemeinde Ahrenviölfeld. Der Kreis Nordfriesland – Fachdienst Kommunales und Ordnung – bittet bis zum 27. Mai 2011 um Vorschläge für die Verleihung der Freiherr-vom-Stein-Verdienstnadel. Als Auswahlkriterium gilt eine langjährige herausragende kommunalpolitische Tätigkeit.

In vielen Gemeinden des Amtes Viöl finden in den Sommermonaten voraussichtlich wieder insgesamt 6 Koppelfeten statt. Die verantwortlichen Organisatoren sind über ihre Pflichten insbesondere zur Einhaltung des Jugendschutzes durch Vertreter des Amtes Viöl, der Polizei sowie des Jugendamtes informiert worden.

Das Ordnungsamt Viöl gibt noch Gutscheine (Wert: 50 €) als Bezuschussung von freiwilligen Katzenkastrationen aus. In der Gemeinschaftsaktion aller örtlichen Ordnungsämter im Kreis Nordfriesland gilt das so genannte „Windhundverfahren“.

Die vom Kreis Nordfriesland – Prüfungsamt Nord – durchgeführte unvermutete Prüfung der Amtskasse Viöl hat keine Mängel ergeben.

Das Amt Viöl wird voraussichtlich den Auftrag zur „Findung einer geeigneten Organisationsstruktur zur technologieneutralen Verbesserung der Breitbandinfrastruktur“ ohne entsprechende Fördermittel vergeben. Nach Auskunft des Breitband-Kompetenzzentrums Schleswig-Holstein ist eine



Aussage zur Förderfähigkeit in den nächsten Monaten nicht zu erwarten. Aufgrund der erheblichen Verzögerungen auf Landesebene wird daher auf eine evtl. Förderung verzichtet, damit die Kooperation der Ämter Viöl, Eiderstedt und Nordsee-Treene mit der Stadt Tönning den Anschluss an die Entwicklung nicht verliert.

Die „Grundsätze zur Planung von Windkraftanlagen“ sind durch Erlass des Landes Schleswig-Holstein vom 22. März 2011 neu gefasst worden. Jetzt wird auf den Beginn des Anhörungs- und Beteiligungsverfahrens zur Teilortschreibung der Regionalpläne zur Ausweisung neuer Windeignungsgebiete gewartet.



staatlich gefördert

**Itzehoer**  
Versicherungen

## Warmer Regen für die Rente

### Die Itzehoer VertrauensRente

**Michael Heidemann** Versicherungskaufmann  
Westermarkt 9, 25884 Viöl, 04843 205442

**Karl-Heinrich Albertsen** Versicherungsfachmann (BwV)  
Schulstraße 38, 25855 Haselund, 04843 204077

**Servicebüro Böckers** Versicherungsfachmann (HfK)  
Bundesstraße 15a, 25856 Hattstedt, 04846 2120375

... und gut. ✓



**HEIWE** [www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)

Ihr Partner für die gesamte Energie- und Haustechnik

HEIWE Heizung-Sanitär	☎ 04843-20 4008-0
HEIWE Solar	☎ 04843-20 4008-88
Norderstraße 6   25855 Haselund	☎ 04843-20 4008-50
HEIWE Elektro	☎ 04843-488
Süderstraße 16   25864 Löwenstedt	☎ 04843-12 58



## Schwesinger Brandgilde

Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit - Gegründet 1841

Wir versichern:

Verb.-Hausrat + Landwirtschaftliches Inventar  
Fragen Sie uns, wie günstig wir sind!

Kontakt: Carl Heinz Hansen • Geschäftsführer • Hauptstraße 31 • 25885 Oster-Ohrstedt  
Tel.: 04847 / 342 • E-Mail: sbg1841@web.de



## Das Ordnungsamt informiert

Das Ordnungsamt informiert:

Außerorts dürfen Mofas jetzt immer auf Radwegen fahren!

Es hat sich offenbar noch nicht bei allen Mofa-Fahrern herumgesprochen:

Außerorts ist das Fahren auf dem Radweg für Mofas erlaubt! \*)

Die Schilder „Mofas frei“ an Radwegen außerhalb geschlossener Ortschaften gehören der Vergangenheit an. Bisher durften außerorts verlaufende Radwege mit Mofas nur benutzt werden, wenn diese durch entsprechende Schilder dafür freigegeben waren.

Infolge einer Änderung der Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) wurde die vorherige Regelung dahingehend ergänzt, dass Radwege außerhalb geschlossener Ortschaften im Allgemeinen mit dem Mofa befahren werden dürfen. Dies gilt für alle Radwege, die mit den blauen StVO-Schildern (Radweg, gemeinsamer Rad-/Gehweg und getrennter Rad-/Gehweg) gekennzeichnet sind.

Für Mofafahrer ist es vor allem auf Land- oder Bundesstraßen meistens sicherer, Radwege zu benutzen. Hier hat er Abstand vom schnellen Verkehr.

Deshalb dürfen Mofafahrer außerorts die Radwege immer mitbenutzen, ganz gleich, ob ein Zusatzzeichen vorhanden ist oder nicht.

Innerhalb geschlossener Ortschaften muss das Zusatzzeichen („Mofas frei“) den Radweg für die Benutzung freigeben – ansonsten müssen Mofafahrer innerorts auf der Straße fahren.

\*) Sollen außerorts verlaufende Radwege für Mofas nicht zugänglich sein, so muss das entsprechende Verbot durch ein Zusatzschild „keine Mofas“ unter dem Radwegeschild angezeigt werden.

Wir sagen DANKE zu

### Christel Matthiesen

Viöl

*und nehmen traurig Abschied von unserer langjährigen Raumpflegerin. In der Zeit von 1970 bis Ende 1989 war Christel verantwortlich für die Sauberkeit in den Räumlichkeiten der Amtsverwaltung Viöl (früher Obere Arlau) an den Standorten Viöl, Westerende 36, und seit 1980 am heutigen Standort Westerende 41. Wir denken gerne an die vielen Begegnungen mit ihr zurück. Mit ihrer offenen und humorvollen sowie sehr optimistischen Art hat Christel die Kolleginnen und Kollegen schnell für sich eingenommen. Auf Christel war stets Verlass. Sie war zuverlässig, gründlich und hatte immer ein „waches Auge“ für „ihre Amtsverwaltung“. Gerne denken wir dabei auch an ihren verstorbenen Ehemann Karl-Martin (Chausseewärter), der Christel an vielen Tagen eine tatkräftige Hilfe war. Wir behalten Christel und Karl-Martin in guter Erinnerung und sprechen den Angehörigen unser Mitgefühl aus.*



**Hans Jes Hansen**  
Amtsvorsteher

**Gerd Carstensen**  
LVB

**Matthias Möhrke**  
Personalrat

### Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

Tel.: 04843 2090-0, Fax: 04843 2090 70

E-Mail: [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de) [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de), Homepage: [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de)

Öffnungszeiten:

montags bis freitags 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr, dienstags 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr,

donnerstags 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie gerne auch nach Vereinbarung



#### Telefon- und E-Mail-Verzeichnis der Beschäftigten / Gleichstellungsbeauftragten beim Amt Viöl

Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl 0 48 43 / 20 90 -	eMail
<b>Brummund, Willi</b>	Hauptamt	- 18	<a href="mailto:willi.brummund@amt-vioel.de">willi.brummund@amt-vioel.de</a>
<b>Carstensen, Gerd</b>	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	<a href="mailto:gerd.carstensen@amt-vioel.de">gerd.carstensen@amt-vioel.de</a>
<b>Christiansen-Hansen, Ina</b>	Bürgerbüro und Standesamt	- 12	<a href="mailto:ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de">ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Engel, Marion</b>	Sekretariat	- 23	<a href="mailto:marion.engel@amt-vioel.de">marion.engel@amt-vioel.de</a>
<b>Fischer, Monika</b>	Amtskasse	- 37	<a href="mailto:monika.fischer@amt-vioel.de">monika.fischer@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Angelika</b>	Bürgerbüro und Standesamt	- 11	<a href="mailto:angelika.hansen@amt-vioel.de">angelika.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Gabriele</b>	Bauamt	- 27	<a href="mailto:gaby.hansen@amt-vioel.de">gaby.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Karen</b>	Sekretariat	- 25	<a href="mailto:karen.hansen@amt-vioel.de">karen.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Heinsen, Uwe</b>	Bauamt	- 26	<a href="mailto:uwe.heinsen@amt-vioel.de">uwe.heinsen@amt-vioel.de</a>
<b>Hellmann-Tauber, Ute</b>	Hauptamt	- 22	<a href="mailto:ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de">ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de</a>
<b>Hurst, Martin</b>	Ordnungsamt	- 16	<a href="mailto:martin.hurst@amt-vioel.de">martin.hurst@amt-vioel.de</a>
<b>Linau, Uwe</b>	Kämmerei	- 31	<a href="mailto:uwe.linau@amt-vioel.de">uwe.linau@amt-vioel.de</a>
<b>Nommensen, Mareike</b>	Bürgerbüro und Wohngeld	- 13	<a href="mailto:mareike.nommensen@amt-vioel.de">mareike.nommensen@amt-vioel.de</a>
<b>Matthiesen, Birte</b>	Hauptamt	- 19	<a href="mailto:birte.matthiesen@amt-vioel.de">birte.matthiesen@amt-vioel.de</a>
<b>Möhrke, Matthias</b>	Kämmerei	- 32	<a href="mailto:matthias.moehrke@amt-vioel.de">matthias.moehrke@amt-vioel.de</a>
<b>Paulsen, Doris</b>	Amtskasse	- 38	<a href="mailto:doris.paulsen@amt-vioel.de">doris.paulsen@amt-vioel.de</a>
<b>Phillips, Marion</b>	Kämmerei	- 24	<a href="mailto:marion.phillips@amt-vioel.de">marion.phillips@amt-vioel.de</a>
<b>Sellier, Marion</b>	ehrenamtl. Gleichstellungsbeauftragte	04843-2166	<a href="mailto:marion.sellier@t-online.de">marion.sellier@t-online.de</a>
<b>Schmidt, Tanja</b>	Kämmerei	- 33	<a href="mailto:tanja.schmidt@amt-vioel.de">tanja.schmidt@amt-vioel.de</a>
<b>Wittmann, Bente</b>	Kämmerei	- 35	<a href="mailto:bente.wittmann@amt-vioel.de">bente.wittmann@amt-vioel.de</a>

## Von einem der schönsten Tage im Leben...

Nachstehend veröffentlichen wir Paare aus dem Amtsbereich, die kürzlich geheiratet haben. Wir wünschen den Ehepaaren alles Gute für die gemeinsame Zukunft!

Fabian & Levka Möller, geb. Feddersen, Wester-Ohrstedt  
7. April 2011

## Aktuelles aus dem Fundbüro

Die Anzeige, Aufbewahrung und Herausgabe von Fundsachen richtet sich nach den §§ 965 ff. Bürgerliches Gesetzbuch.

Im Amt Viöl wurden folgende Fundsachen abgegeben: Kinderfahrrad der Marke

„Pegasus“ in rot-schwarz, Damenfahrrad in blau-metallic, Herrenfahrrad in gelb, BMX-Rad in weiß, Fahrrad in rosa, Fahrrad in schwarz/silber  
Portemonnaie, diverse Schlüsselbunde

## Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwerteten Briefmarken in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können ihre Briefmarken im Sekretariat der Amtsverwaltung Viöl, Zimmer 12, abgeben.

**Schnipp! Schnapp!**

Bitte schneiden Sie Ihre Marken aus für Bethel! Wir schaffen damit Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung.

**Briefmarkenstelle Bethel**  
Quellenhofweg 25, 33617 Bielefeld

175 Jahre  
Friedrich von Bodelschwingh

## Ehrenamtliche Rentenberatung durch Hans-Werner Bumb

Hans-Werner Bumb (Hauke-Haien-Weg 8, 25884 Viöl, Tel./Fax 04843-1510) ist ehrenamtlicher Versichertenberater (Deutscher Rentenversicherung Bund) für Versicherte der ehemaligen BfA, der ehemaligen LVA und der Rentenversicherung Knappschaft/Bahn/See im Kreis Nordfriesland.

Er kümmert sich um die Aufnahme sämtlicher Rentenansprüche, wie u.a. Altersrenten, wegen Erwerbsminderung, Hinterbliebenenrenten, Waisenrenten, Anträge auf Kontenklärung, wegen Versorgungsausgleich, für Kindererziehungszeiten aller Rentenversicherungsträger.

Die Sprechstunden für das Jahr 2011 finden wie gewohnt in der Amtsverwaltung Viöl (Westerende 41, 25884 Viöl) von 14.00 - 16.30 Uhr an folgenden Tagen statt:

jeweils Dienstag am 10.5., 14.6., 9.8., 13.9., 11.10., 8.11. und Mo. 19.12.2011 (Änderungen vorbehalten).

Nach Absprache werden in Ausnahmefällen auch Hausbesuche durchgeführt. Außerdem können Versicherte in erforderlichen Fällen den Versichertenberater nach telefonischer Absprache auch zu Hause aufsuchen.

Bei Rentenanspruchstellung bitte die Internationale Kontonummer (IBAN), die internationale Bankleitzahl (BIC) und die Steueridentifikationsnummer angeben.

**WESTERNREITEN IN NORDFRIESLAND**

Westernreiten auf Paint- und Isländern in der Halle oder im Gelände - auch Anfänger

Margid Jensen · Lindenhof · Kragelund/Viöl · Tel. 04843/1575

...eine Anzeige  
in dieser Größe nur 80,- EUR  
(zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

**GRAFIK NISSEN**  
Kirchenweg 2 · 24976 Handewitt  
Tel. 0461-979787 · Fax 0461-979786  
eMail: info@grafik-nissen.de

**AD AUTO DIENST** DIE MARKENWERKSTATT

**Nissen & Thomsen**  
Kfz-Reisedienst

**Tel. 04843 - 22 12**

Westerfeld 2a · 25864 Löwenstedt · Fax 04843-20 58 22

## Sozialwahl 2011: Zukunft wählen

Was ist Sozialwahl? Der Gesetzgeber hat die Sozialwahl als festen Bestandteil der Demokratie in Deutschland verankert. Sie ist die drittgrößte Wahl in der Bundesrepublik nach der Bundestagswahl und der Wahl zum Europäischen Parlament. Wahlberechtigt sind rund 48 Millionen Versicherte. Die Sozialwahl ist das Kernstück der Demokratie in der Sozialversicherung – mit ihr werden die Parlamente der Versicherungen gewählt. Die Beitragszahler und Rentner entscheiden alle sechs Jahre – in diesem Jahr zum 11. Mal – über die Zusammensetzung der Vertreterversammlung bei der Deutschen Rentenversicherung Bund. Bei den Ersatzkassen BARMER GEK, Techniker-Krankenkasse (TK), Deutsche Angestellten-Krankenkasse (DAK), KKH-Allianz und der hkk wählen die Mitglieder die Verwaltungsräte. Die Parlamente sind die wichtigsten Gremien der Selbstverwaltung. Die vom Staat unabhängige Selbstverwaltung trifft alle Grundsatzentscheidungen bei den Sozialversicherungsträgern. Selbstverwaltung bedeutet Eigenständigkeit gegenüber dem Staat. Das sichert den Sozialversicherungsträgern Entscheidungsfreiräume. So hat es der Gesetzgeber vorgesehen. Mit der Sozialwahl übernehmen die Versicherten daher Verantwortung in eigener Sache. Wahlberechtigt sind alle Beitragszahler und Rentner der Deutschen Rentenversicherung Bund und Mitglieder der Ersatzkassen, die am 3. Januar 2011 das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Nationalität spielt keine Rolle.

Alle Wahlberechtigten machen damit von ihrem Mitbestimmungsrecht Gebrauch. Immerhin geht es bei der Sozialwahl um ihre Rente, ihre Gesundheitsversorgung und damit um ihre Zukunft.

Die Sozialwahl ist eine reine Briefwahl. Die Stimmabgabe ist ausschließlich per Post möglich. Die Rücksendung des roten Wahlbriefumschlages ist für die



Wähler kostenfrei.

Die Wahlunterlagen sind in der Zeit vom 11. – 21. April 2011 allen Wählerinnen und Wählern zugeschickt worden. Man kann nach Zusendung sofort seine Stimme abgeben. Am 1. Juni 2011 ist Stichtag – bis dahin muss der Brief eingegangen sein. Wer bei der Deutschen Rentenversicherung Bund und einer Ersatzkasse wahlberechtigt ist, erhält daher zwei Wahlbriefe. Wer zusätzlich bei einer Unfallversicherung wahlberechtigt ist, erhält sogar drei Wahlbriefe. Sie enthalten Stimmzettel und Wahlumschlag. Pro Stimmzettel darf nur eine Stimme abgegeben werden. Bei der Sozialwahl stellen Organisationen und Interessensgruppen ihre Listen auf. Da es eine Listenwahl und keine Personenwahl ist, geben die Wahlberechtigten dann ihre Stimme für eine dieser Listen ab. Je mehr Stimmen eine Liste bei der Wahl erhält, desto mehr Sitze in den Parlamenten – Vertreterversammlung der Deutschen Rentenversicherung Bund, Verwaltungsrat bei den Ersatzkassen – kann sie mit ihren Kandidaten besetzen. Bei der Deutschen Rentenversicherung Bund stehen insgesamt 14 Gewerkschaften und andere

Wahlberechtigten dann ihre Stimme für eine dieser Listen ab. Je mehr Stimmen eine Liste bei der Wahl erhält, desto mehr Sitze in den Parlamenten – Vertreterversammlung der Deutschen Rentenversicherung Bund, Verwaltungsrat bei den Ersatzkassen – kann sie mit ihren Kandidaten besetzen. Bei der Deutschen Rentenversicherung Bund stehen insgesamt 14 Gewerkschaften und andere



Vertrauen Sie  
auf unsere  
Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung  
aus einer Hand...

..Ambulante Pflege

..Tagespflege

..Kurzzeitpflege

..Stationäre Pflege

..Seniorenwohnungen

..Hilfsmittelservice

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

**Diakoniestation Viöl**  
**Martina Carstensen** (Pflegedienstleitung)  
**Schwalbenweg 2**  
**25884 Viöl**  
**Tel.: 0 48 43 - 20 82 0**

*Unsere Erfahrung für Ihren Erfolg*

**H & P**

Steuerberatungsgesellschaft mbH

**LBBV**

Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Landwirtschaftliche Buchstelle

**Hans-Dieter Hansen**

Steuerberater

**Kirsten Petersen**

Steuerberaterin

Westerende 43 · 25884 Viöl

Telefon 0 48 43 / 20 80-0 · Fax 0 48 43 / 20 80 20

eMail: [info@steuerberater-vioel.de](mailto:info@steuerberater-vioel.de)

[www.steuerberater-vioel.de](http://www.steuerberater-vioel.de)

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 15. Juni 2011 erscheint - ist der 1. Juni 2011.**

Arbeitnehmervereinigungen auf dem Stimmzettel und z.B. bei der Ersatzkasse DAK stehen 6 Gewerkschaften und Arbeitnehmervereinigungen auf dem Stimmzettel. Der ehrenamtliche Versichertenberater Hans-Werner Bumb aus Viöl kandidiert bei der Deutschen Rentenversicherung Bund auf der Liste 9 und bei der DAK auf der Liste 1 für die Gruppierung der DAK-Mitgliedergemeinschaft. Bumb ist bereits seit 1993 für die Deutsche Rentenversicherung Bund ehrenamtlicher Versichertenberater und gehört den Gremien der DAK seit 1999, davon seit 2005 dem Verwaltungsrat in Hamburg, an. Zusätzlich ist er Mitglied des Widerspruchsausschusses I der Deutschen Rentenversiche-

rung in Kiel und des Widerspruchsausschusses VIII der DAK in Hamburg und setzt sich dort für die Interessen der Versicherten ein. Ebenfalls nimmt er ehrenamtliche Aufgaben als delegiertes Mitglied der DAK in der Mitgliederversammlung des Verbandes der Ersatzkassen Deutschlands in Berlin wahr. Sein Appell: Jeder Wahlberechtigte sollte sich an den Sozialwahlen beteiligen und damit die Selbstverwaltung der Sozialversicherungen stützen. Schließlich kann jeder irgendwann mal Probleme mit den Sozialkassen haben und ist dann auf die gewählten Vertreter in den Kontrollgremien angewiesen.

## Offizielle Einweihung des Kunstobjektes „Setzlinge“

Als Abschluss der Erweiterung der Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl/Ohrstedt, Standort Viöl, fand am 14. April 2011 um 12:15 Uhr die Einweihung des Kunstobjektes "Setzlinge" im Eingangsbereich der Schule, Gartenstraße 4-8 statt. Um den Begriff in der Natur noch einmal zu beschreiben, Setzling bedeutet: "Spross, Ableger, Schössling." Bei strahlendem Sonnenschein und guter Laune aller Beteiligten, fand die Einweihung in einer sehr entspannten Atmosphäre statt, die mit Sicherheit auch mit dem Beginn der Ferien zu Ostern in Zusammenhang stand. Die Vorsitzende des Kunstbeirates des Schulverbandes Viöl, Elisabeth Harder sagte: „Über das Thema: „Setzlinge“ wird hier in Viöl mit Sicherheit noch viel diskutiert werden, aber es ist ja auch der Sinn der Kunst, Denkanstöße zu geben.“



Der Künstler Martin Wolke, ist ein deutscher Künstler, der 1971 in München zur Welt kam. Martin Wolkes Werke sind im öffentlichen Raum zu sehen. In Preetz mit dem Kunstwerk: „grüne Schulkinder reisen aus“ in Westerland auf Sylt mit: „reisenden Riesen im Wind“ und 2002 wurden „die Schwimmübungen“ im Kurpark von Eckernförde aufgestellt, um nur einige zu nennen. Amt Viöl aktuell sprach mit dem Künstler Martin Wolke vor Ort - die Ideengrundlage



war: „Leben, Wachstum, Entwicklung vom Kind, klein bis zum Schulabschluss und der Reflexion.“ Bezugspunkte sind: „Kultur + Natur.“ Die „Setzlinge“ können immer wieder mit neuen Gestaltungselementen bepflanzt werden und sind somit stets wandlungsfähig - was die „Weiterentwicklung“

symbolisiert.

Im Anschluß an die Einweihung des Kunstobjektes fanden anregende und interessante Gespräche bei Kaffee und Knabbergebäck statt, die der Viöler Kiosk „JIN“ lieferte.



## Gerhard Dethlefs

### Sanitär- und Heizungstechnik

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäranlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25  
25884 Sollwitt  
Fax 04843-2165  
Tel. 04843-2233

## FLIESENLEGERMEISTER WOLFGANG NISSEN

Löwenstedter Str. 31  
25855 Haselund

- Bei uns sind Ihre Fliesen in guten Händen
- Ausführung von Neubau- und Sanierungsarbeiten mit Fliesen und Naturstein aller Art

Tel. 04843-205586 · Fax 205587 · Mob. 0174-9363748

## Beratungsversammlungen in Viöl und Ohrstedt

An den Abenden des 1. und 2. März 2011 kamen in den neuen Veranstaltungshallen der beiden Standorte der Gemeinschaftsschule Viöl/ Ohrstedt interessierte Eltern der Grundschulen im Einzugsbereich dieser Schule aus Viöl, Ohrstedt, Joldelund, Haselund Kleinjör, Winnert, Wittbek, Silberstedt und Treia zu den sogenannten Beratungsversammlungen zusammen.

An diesem Abend informierten beide Schulen über das System der Gemeinschaftsschule allgemein und die Umsetzung vor Ort im Besonderen. Die Eltern wurden in Viöl mit einer Diashow empfangen, die großflächig über einen Beamer Bilder aus dem Schulleben zeigte. Es waren vorwiegend Bilder vom Tag der offenen Tür, wo in Viöl die Einweihung der neuen Räumlichkeiten gefeiert wurde. Zu sehen waren also tanzende und singende Schülerinnen und Schüler auf der „Offenen Bühne“ oder im neuen Musikraum, der an die neue Pausenhalle grenzt.

Zunächst informierte Frau Schmidt-Durdaut als Schulleiterin über die Grunddaten der Schule: ca. 600 Schüler in Viöl, inklusive Grundschule, etwa 260 in Ohrstedt, wo die Schülerzahl Jahr für Jahr mit jedem neuen Jahrgang stark zunimmt. Traditionell melden auch Eltern aus Kleinjör und Joldelund gerne ihre Kinder in Viöl an, Ohrstedt hat außer von der eigenen Grundschule Anmeldungen aus Treia, Winnert, Wittbek und Silberstedt.

Die große Kraftanstrengung des Schulträgers, des Schulverbands Viöl/Ohrstedt wird also durchaus gesehen und anerkannt. Beide Standorte verfügen über moderne und gut ausgestattete Fachräume für Naturwissenschaften, Kunst, Musik und Informatik, davon in Viöl jeweils zwei, damit alle Kinder angemessen unterrichtet werden können. Gemäß der Zeitungs-Übersicht über die Schulen im nordfriesischen Bereich um Husum stellte Schmidt-Durdaut fest, dass die Schule sich empfiehlt, weil alle Kinder hier sehr persönlich und individuell betreut werden, was sich bis in den umfangreichen Förderbereich hin ausdehnt. Hier gibt es „Schüler helfen Schülern“, wo Mitglieder des WPK 9/10 Einzelbetreuung vornehmen, es gibt Schülerpatenschaften, wo Schülerinnen und Schüler ihren „Patenkindern“ bei Hausaufgaben und besonderen Lernproblemen helfen und es gibt den traditionellen Förderunterricht in den Langfächern durch Fachlehrkräfte. Darüber hinaus werden an beiden Schulstandorten in



besonderen Fällen Kinder durch die Schulsozialarbeiter, Frau Frank und Herrn Niedermayer aufgefangen oder bei Unterrichtsstörungen bzw. besonderen Lernproblemen im „Trainingsraum“ betreut.

Das Nachmittagsprogramm an freiwillig zu wählenden Kursen bietet allein in Viöl 50 Angebote und stellt damit das umfassendste im Einzugsbereich dar. Sehr gut kommt zurzeit die sogenannte „Kuchenpause“ an, in der die Kinder zwischen zwei Nachmittagskursen Getränke und frisch gebackenen Kuchen kostenlos erhalten. Hergestellt wird alles wiederum von einem Kurs mit älteren Schülerinnen und Schülern aus dem WPK-Bereich der Verbraucherbildung. Vorgestellt wurden auch soweit möglich die neuen Klassenlehrerteams, genauere Auskünfte, auch über die Klassenzusammensetzung, erhalten die Eltern auf einem Elternabend kurz vor den Sommerferien.

Die Lehrkräfte verabschiedeten sich mit dem Wunsch, dass möglichst viele sich zu einer Anmeldung ihrer Kinder an der Gemeinschaftsschule Viöl/Ohrstedt entschließen. Sie sind sicher, dass die Kinder hier gut angenommen, richtig und individuell gefördert werden und Freude am Lernen entwickeln können.

Der Anmeldezeitraum wurde in letzter Minute durch das Ministerium um zwei Wochen verlängert und läuft vom 14. März bis zum 31. März 2011.

## Windenergie und viel Mee(h)r

Vom 8. März bis 10. März 2011 fanden an der Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl-Ohrstedt die jährlichen Vorhabentage statt. Am Standort Ohrstedt standen diese – wie auch im Vorjahr – für die SchülerInnen der Klassestufe 8 wieder ganz im Zeichen der Berufsorientierung.

Zum Auftakt lernten die 8. Klässler die Firma REPOWER Systems AG am Standort Husum kennen. Zunächst führte der REPOWER-Ausbildungsleiter René Rodewald die SchülerInnen in die Erneuerbare Energienbranche ein. Er berichtete über die noch junge Geschichte der Branche, ebenso deren schnelle Entwicklung. Sogleich erfuhren die SchülerInnen auch mehr von der Funktionsweise und mögliche Energieleistungen heutiger Windmühlen.

Zum Ende seines Vortrages machte er allen SchülerInnen Mut und betonte

„...eine Ausbildung in der Windkraftbranche hat Zukunft und ist nicht nur was für Jungs, sondern auch für Mädchen!“ Erik Gasch überzeugte sich davon, wie alle anderen, anschließend beim Rundgang durch die Produktionshalle in Husum selbst. Sein Fazit danach lautete „Genau das will ich später mal machen – Windenergieanlagen reparieren und aufbauen! Und in den Osterferien teste ich dies in meinem nächsten Praktikum.“



Der zweite Programmtag startete etwas ruhiger, direkt an der Schule. Die SchülerInnen der 8a wurden vormittags aufgefordert, ihren ersten Lebenslauf anzufertigen. Am späteren Abend durften sich die SchülerInnen der 8b erstmals im Präsentieren vor größerem Publikum beweisen, bevor sie das selbst organisierte Buffet genossen. Die SchülerInnen berichteten vor rund 50 Personen von ihren Erlebnissen im ersten Schulpraktikum. Dieses fand Mitte bis Ende Februar 2011 statt. Viele Eltern und Gäste waren verblüfft und zugleich auch

### Nachhilfe und mehr!

Kompetenz seit 1974

Mini-Gruppen-> Maxi-Erfolg

Mini  
Lernkreis

Info und Anmeldung  
0800-00 6 22 44 (gebührenfrei)  
oder 04843-20 50 774  
www.minilernkreis.de

wieder Kurse in  
Viöl

Mathe, Deutsch, Englisch...

- alle Fächer, Schularten, Klassen
- qualifizierte, engagierte Lehrkräfte
- Konzentrationsaufbau und -förderung
- LRS-Analyse und Rechtschreib-Förderung
- kostenlose Lehrmaterialien





begeistert von Baustellen (in Hamburg), Reparaturwerkstätten, Kindergärten (im Wald), Erlebnissen aus der Einzelhandelsbranche uvm. zu hören. Einige SchülerInnen überraschten sogar mit ersten Angeboten der Praktikumsbetriebe für eine spätere Ausbildung.

Am dritten Tag fahren alle nach Flensburg. Ein Schülerteil besuchte das Science Center Phänomenta, während die anderen eingeladen waren von der Flensburger Schiffbau-Gesellschaft. Der Ausbildungsbeauftragte Herr Leckband und sein Kollege, zeigten nicht nur die Werft, sondern ebenso eine der größten Ausbildungshallen für Metallverarbeitung in Flensburg. Viele SchülerInnen waren erstaunt, wie riesig nicht nur die Hallen, sondern auch Schiffe zum Ende ihrer Produktion sind. Ebenso verblüffte sie auch wie schwer, anstrengend und zudem schnell der Schiffsbau heute abläuft. Denn nur rund 9 Monate braucht eine riesige Fähre, die später in der Nord- oder Ostsee oder im Mittelmeer fährt, um gebaut zu werden. Herr Leckband bot zum Ende der Führung den SchülerInnen an, dass sie ihr nächstes Schulpraktikum im Herbst 2011 auch

gerne in der Flensburger Schiffbau-Gesellschaft absolvieren können. „Über eine rechtzeitige Anfrage und die Einreichung ordentlicher Bewerbungsunterlagen freue ich mich“.

Die Grund- und Gemeinschaftsschule am Standort Ohrstedt sowie die Berufseinstiegsbegleitung danken nochmals beiden Firmen, der REPOWER Systems AG und der Flensburger Schiffbau-Gesellschaft, für die Möglichkeit, der Unternehmensbesichtigung und Klasse Führungen.



Und auch in Zukunft sollen die SchülerInnen in Ohrstedt weiter intensiv auf das Berufsleben vorbereitet werden. So stehen im laufenden Jahr noch der Girls- und Boys-Day, weitere Praktika, ein BIZ-Besuch (Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit) und Besuchsmöglichkeiten von Azubimesse auf dem Plan.

*Tanja Alberts (Klassenlehrerin), Christiane Kiel (Klassenlehrerin)  
Anke Sadowski (Berufseinstiegsbegleiterin)*



*So ward dat wat!*



*sehen - finden - bauen*

- 👍 Qualitätsprodukte zum fairen Preis
- 👍 Außenausstellung ganzjährig geöffnet
- 👍 sonntags Bauschau von 10 - 18 Uhr
- 👍 großer Fachmarkt

Und ein frischer Kaffee wartet immer auf Sie!



*Kunden zu begeistern, das ist unser Ziel!*

**team baucenter Wanderup**  
Husumer Str. 20 • 24997 Wanderup

**04606 82 - 0**

## Mitgliederversammlung „Plattdüütsche Vereen“

Grode Interesse wur zeigt, immerhenn harrn sik 52 Personen anmeldet. No en herzhaftte „stramme Max“ nehm de Versammlung ehr Lop ...

De 2. Vörsidder, Kerstin Heuer-Lehnert, bedankte sick ganz hardlich bi ehr „bewährte“ Teamkollegen, Uwe Clausen, Werner Lammers, Dieter Thiesen und Ele Clausen, för de grodortige Insatz und stetige Hülp inne vergangene Johr, denn nodem de Vörsidder Posten vakant wer, mussten alle Insatz zeigen.

Alle ut de Vörsidder sind bereit, ok wiederhin int Team inne Plattdüütsche Vereen mittoarbeiten und wurn allesamt in sis Amt bestätigt. Int Team en ordentliche Programm 2011 op de Been to stelln, dat ist för disse Johr plont und einige Utflüge/Besichtigungstourn sind schon bucht. Nachwuchs to finnen, dat ist dat grode Problem, aber nodem mit de Jahres- und ok de Kassenbericht en Rückblick över dat letzte Johr holn wor, zeigten sick Marett Carstensen ut Haselund, Brigitte Ritz ut Pobüll und Rosa Götsch ut Viöl bereit, inne Vörsidder mitintostiegen.

As nüe Kassenprüfer wurn wählt, Manfred Carstensen und Ferdinand Sterner.



Tum Abschluss begeisterte de Geestbühne mit dree plattdüütsche Sketche de Versammlung.

## KIRCHENGEMEINDE VIÖL

### Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

#### Gottesdienste

So. 01.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Viöl mit Abendmahl, P. Augustin
Sa. 07.05.	14.00 Uhr	Konfirmation in Viöl, P. Bollmann
So. 08.05.	10.00 Uhr	Konfirmation in Viöl, P. Bollmann
Fr. 13.05..	15.00- 17.30 Uhr	Kinder- Gottesdienst im Kindergarten Löwenstedt KiGoDi-Team
Sa. 14.05.	14.00 Uhr	Konfirmation in Viöl, P. Bollmann
So. 15.05.	10.00 Uhr	Konfirmation in Viöl, P. Bollmann
So. 22.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Löwenstedt mit Verabschiedung von Karin Albertsen. Pastor Augustin.
	11.30 Uhr	Tauf-Gottesdienst in Viöl.
Fr. 27.05.	15.00 - 17.30 Uhr	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Viöl. KiGoDi-Team.
So. 29.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Viöl mit Verabschiedung von Ulla Döring. Pastor Bollmann.
Do. 02.06.	09.30 Uhr	Himmelfahrt - Gottesdienst zum Viöler Bauern- markt. Pastor Augustin.
So. 05.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Viöl. Pastor Augustin.
Fr. 10.06.	15.00 - 17.30 Uhr	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Löwenstedt. KiGoDi-Team.

#### Anna wird in Viöl konfirmiert

Am Freitag, den 27. Mai 2011 findet die Konfirmation von Anna Hansen im Rahmen des Kindergottesdienstes statt. Aufgrund der Behinderung von Anna war es ihr nicht möglich, am normalen Konfirmationsunterricht teil-

zunehmen. Auf Nachfrage der Eltern Ute und Sönke Hansen boten seinerzeit die Pastoren Stefan Henrich und Inke Thomsen-Krüger an, nach Teilnahme am Kindergottesdienst Anna zu konfirmieren. Dieser Konfirmationsgottesdienst mit Pastor Bollmann ist öffentlich. Wer Interesse hat, ist herzlich willkommen.



#### Jagdliches Konzert in der Viöler Kirche

Am 27. März 2011 fand ein jagdliches Konzert in der Viöler St.Christophorus Kirche statt. Mitwirkende: Jagdhornbläser Hegering Viöl, Treenebläser aus Hollingstedt, Sängerguppe Vörländ, Es-„Geflüster“ und an der Orgel Christa Petersen. In der Kirche waren fast 200 Zuhörer. Alle waren rundum zufrieden und begeistert von den musikalischen Vorträgen was für die Öffentlichkeitsarbeit in bezug auf die Jagd unheimlich wichtig ist. Selbst der Bürgermeister Hans Jes Hansen war begeistert von den jagdlichen Klängen und Darbietungen - Brauchtum muss gepflegt werden so Hans Jes und bedankte sich bei den Gruppen für diese tolle Vorstellung.

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt und Land.



Bestattungen  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar

**Viöl** Telefon  
Markt 10 0 48 43-20 24 24

**Eggebek** Telefon  
Hauptstraße 26 b 0 46 09-3 63

Mobil 01 71-8 31 27 74

## Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

07. Mai	14.00 Uhr	Konfirmation III (Pastor Jürgen Kaphengst)
08. Mai		kein Gottesdienst
15. Mai	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe (Pastor Jürgen Kaphengst)
22. Mai	19.30 Uhr	Abendgottesdienst (Pastor Jens Augustin, Viöl)
29. Mai	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Abschluss des Vorkonfirmandenunterrichtes (Pastor Jürgen Kaphengst)
02. Juni	09.30 Uhr	Zentralgottesdienst zum Viöler Bauernmarkt zu Himmelfahrt in der Viöler Kirche (Pastor Jens Augustin, Viöl)
05. Juni	19.30 Uhr	Abendgottesdienst (Pastor Jens Augustin, Viöl)
12. Juni	10.00 Uhr	Festgottesdienst an Pfingsten mit Taufe (Pastor Jürgen Kaphengst)

19. Juni 14.00 Uhr Gottesdienst zum Kirchfest in der Gemeindehalle in Ahrenviöl mit Taufe (Pastor Jürgen Kaphengst)

Die **Ganztagesfahrt** der Kirchengemeinde geht in diesem Jahr am Mittwoch den 08. Juni nach Schwerin. Geplant sind dort eine Erkundungstour mit der Petermännchenbahn, Mittagessen im Stadtkrug und freie Zeit zum Bummeln in der Altstadt und im Schloßgarten. Auf der Hinfahrt gibt es ein zweites Frühstück im Bus und auf der Rückfahrt einen Zwischenstopp zum Würstchenessen. Die Kosten für die Fahrt betragen 49,-€ pro Person. Anmeldungen werden im Kirchenbüro entgegengenommen. (Tel.: 04841/72515)

## Praktikum beim Pastor

Im Rahmen eines Schulpraktikums hat sich Jan Schweder aus Hollingstedt entschieden, zwei Wochen den Schwesinger Pastor bei seiner Arbeit zu begleiten. Er wurde nach seinen Erfahrungen befragt:

Kannst Du Dich kurz vorstellen?

Ja, ich heiße Jan Schweder, ich bin 15 Jahre alt, komme aus Hollingstedt und besuche die A. P. Möller Skole in Schleswig. Ich habe noch fünf jüngere Geschwister. Im vergangenen Jahr bin ich konfirmiert worden.

Was hat Dich dazu bewogen, ein Praktikum beim Pastor zu absolvieren?

Während meiner Zeit als Konfirmand und auf der Kirchenfahrt nach Schweden habe ich den Beruf des Pastors von zwei völlig neuen Seiten gesehen, die mir persönlich sehr gefallen haben. Ab diesem Moment fasste ich den Beschluss, mein nächstes Praktikum bei einem Pastor zu machen.

Wie bist du auf den Schwesinger Pastor gekommen?

Meine Oma wohnt in Ahrenviölfeld. Sie hat mich auf die Idee gebracht mein Praktikum bei Jürgen zu verbringen. Ich kannte ihn ja auch schon vorher, er hatte mich damals getauft und im letzten Sommer bin ich mit ihm auf Freizeit in Schweden gewesen.

Was hast du im Praktikum erlebt?

Ziemlich viel. Ich war schon auf verschiedenen Feiern, habe einem älteren Ehepaar zugehört wie sie über ihre Vergangenheit redeten, aber auch traurige Sachen wie habe ich miterlebt. Ich war auch beim „Essen in Gemeinschaft“ und auf mehreren Sitzungen. Die Liste könnte noch ewig weitergehen.

Was hat dich besonders beeindruckt?

Wie viel ein Pastor doch zu tun hat. Als ich meinen Klassenkameraden erzählte, dass ich zu einem Pastor gehe, wurde ich beglückwünscht, dass ich nur so we-



nig arbeiten müsste. Das Gegenteil ist der Fall. Ich arbeite am längsten von allen. Könntest du dir vorstellen auch mal Pastor zu werden?

Ich habe zwar noch nicht alle Bereiche kennengelernt, aber im Moment könnte ich es mir vorstellen. Ich will mich aber noch nicht festlegen, denn da sind auch noch einige Fragen. Ich weiß zum Beispiel nicht, wie ich mit dem Tod klarkomme oder ob ich bei Notfällen einen kühlen

Kopf bewahren kann.

Wie hat es dir insgesamt in Schwesing gefallen?

Total gut. Alle sind hier nett und freundlich. Ich bin bei Jürgen sehr gut aufgehoben und komme auch sonst mit den anderen Leuten gut zurecht.

**MUSIK  
GARTEN**

Rhythmus, Tanz und Instrumentalspiel  
für Kinder ab 2 Jahre vormittags  
in Viöl, Schwesing und Löwenstedt  
für Kindergartenkinder nachmittags

Tel. 04843 / 2123

Manon Brummund / 25864 Löwenstedt

**Heimtierbedarf  
Zajac**  
für Ihre Haustiere

Wir liefern auf Wunsch gerne aus!

Westerende 21  
25884 Viöl

Tel.: 04843 - 22 94  
Mobil: 0171 - 21 07 655

Mo-Sa: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr · Mo-Fr: 15.00 Uhr - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



## Veranstaltungen Ahrenviölfeld

05. Mai	Blutspenden (DRK), 16-19.30 Uhr, Schule Ohrstedt
12. Mai	Spielnachmittag, Gaststätte Felsenburg, 14.30 Uhr
13. Mai	Halbtagesfahrt DRK
09. Juni	Spielnachmittag, Gaststätte Felsenburg, 14.30 Uhr

### Gemeinde Ahrenviölfeld

Bürgermeister Christian Petersen  
Hauptstraße 19, 25885 Ahrenviölfeld  
Tel. 04626 687, Fax: 04626 187834  
E-Mail: christian.alrun@web.de

Gemeinde  
**Ahrenviölfeld**

## Jubiläums-Mitgliederversammlung des Sozialverbandes

Der Ortsverband Ahrenviöl / Ahrenviölfeld hatte kürzlich zur 60. Mitgliederversammlung in die Felsenburg, Ahrenviölfeld, eingeladen. Es war schon eine festliche Stimmung im Saal, als die 1. Vorsitzende Helga Behrendsen die zahlreich erschienenen Mitglieder und Gäste herzlich begrüßte und die 60. Mitgliederversammlung eröffnete. 60 Jahre, das ist in weiter Weg. Helga Behrendsen skizzierte die 60 Jahre kurz - 11 Jahre davon war sie mit dabei. Auch der Kreisvorsitzende des Sozialverbandes, H. Christian Albertsen zeichnete die Entwicklung ausführlich nach und betonte die damals wichtige Aufgabe: "Nächstenliebe." Der Ortsverband hat derzeit 89 Mitglieder und eine Familienmitgliedschaft.

akonie und den Seniorenbegleiter Peter Schubert ein voller Erfolg, der wertvolle Informationen transportierte. Im Schlusswort sprach Helga Behrendsen einen besonderen Dank an die Vorstandskollegen für die gute Zusammenarbeit aus, auch die Zeitungsausträger erhielten Dank für die Arbeit bei Wind und Wetter. Im Anschluss an die Mitgliederversammlung fand wie immer, ein gemütliches Beisammensein statt. Fazit: Ein sehr harmonischer Abend, der die besondere Verbundenheit der Mitglieder aufzeigte.



Die Tagesordnungspunkte 1-11 wurden zügig abgearbeitet. Es erfolgten vier Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft. Frau Helga Behrendsen erhielt eine Urkunde zum 60. jährigen Jubiläum verbunden mit herzlichen Grüßen vom Landeschef Sven Picker. Das Jahresprogramm wurde bekannt gegeben. Es wird demnächst zugeschickt. Besonders die Gemeinschaftsveranstaltungen erfreuen sich großen Zuspruchs. So wurde die letzte mit der Di-

*Besondere Anerkennung vom Kreisvorsitzenden. Der Kreisvorsitzende brachte auch die Ehrenzeichen für langjährige Mitgliedschaft persönlich an.*

Leben im Herzen der Natur

Landhuus Viöl  
Seniorenzentrum

Eine Einrichtung der



Qualität als Grundlage  
Ihrer Zufriedenheit

Vertrauen Sie uns...

- in allen Fragen der Pflege und Versorgung
- fachlich und persönlich

Wir bieten Ihnen:

- ein modern eingerichtetes Haus, welches all Ihren Bedürfnissen gerecht wird
- ganzheitlich aktivierende Pflege und Betreuung von Menschen aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und einen behüteten Bereich für demenziell erkrankte Menschen.
- ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm mit regelmäßigen Veranstaltungen & Ausflügen
- freundliches und qualifiziertes Personal

Landhuus Viöl GmbH & Co. KG • Osterende 5 • 25884 Viöl  
Tel.: 04843-20400-0 • Fax: 04843-20400-111  
info@landhuus-vioel.de • www.landhuus-vioel.de

Mal aus der Reihe  
tanzen!

Offsetdruck, digitale Druckvorstufe, Stanzen, Falzen, Perforieren, ...  
Unser Anspruch: Höchste Qualität!  
Von der Visitenkarte bis zum Buch ... wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

Heinrich-Hertz-Straße 24  
24837 Schleswig  
www.stern-druck.de  
E-Mail info@stern-druck.de  
Telefon 0 46 21 - 5 33 40  
Telefax 0 46 21 - 5 33 41

**sterndruck**

... drucken mit Leidenschaft

## Veranstaltungen Ahrenviöl

- 01. Mai Kinderringradfahren
- 06. Mai Feuerwehr-Übung, 10 Uhr, mit anschl. Grillen
- 09. Mai Seniorennachmittag im Gemeindehaus, 15 Uhr
- 13. Mai DRK Halbtagesfahrt
- 16. Mai Landfrauen Fahrradtour
- 20. Mai Preisskart, 19.30 Uhr, Forsthas Ahrenviöl
- 24. Mai Sondermüllsammlung 9.15 - 9.45 Uhr
- 03. Juni Feuerwehr-Übung, 10 Uhr, mit anschl. Grillen

## Gartenausstellung in Ahrenviöl

Am 29.05.2011 findet in Ahrenviöl in lockerer Atmosphäre eine Gartenausstellung statt. Geöffnet sind die Pforten von 10.00 – 18.00 Uhr.

Es erwartet Sie ein kleines Paradies mit idyllischem Ausblick. Auf liebevoll angelegten Gartenflächen kann sich jeder Besucher inspirieren lassen und Ideen für seine eigene kleine Gartenwelt mitnehmen. Schwerpunkt des Gartens ist ein Teich mit 10 m langem Bachlauf, der mit einer kleinen Steinbrücke überquert werden kann und von einem Steingarten umsäumt wird.

Das Gartenhaus hat ein mit Sedum bepflanztes Naturdach. Im Haus befindet sich ein Laden mit großer Auswahl an handgetöpften Werken aus der eigenen Werkstatt und anderen netten Geschenkideen. Im Garten verstecken sich unter anderem auch viele witzige Tonfiguren, die Sie entdecken können. Verschiedene selbst hergestellte Rankhilfen, bepflanzt mit Clematis oder Rosen, geben dem Garten eine besondere Note.

Auch in diesem Jahr gibt's wieder die leckeren und natürlich selbstgebackenen Kuchen, deren Erlös zu Gunsten des Ahrenviöler Kindergartens geht.

## 24 Neubauwohnungen für Kohlmeise & Co.

Am 1. April bekam der Kindergarten in Ahrenviöl Besuch von Jägern aus dem Hegering Schwesing. Die Jäger hatten 24 Bausätze für Nistkästen dabei.

Die Jagdleiter der Gemeinden Ahrenviöl und Ahrenviölfeld, Holger Kohn und Ingwer Thiesen, sowie Hegeringleiter Kay Jacobsen und stellv. Hegeringleiter Eggert Clausen und einige Väter und Mütter halfen den Kindern des Kindergartens beim Bau der Nistkästen.

In kurzer Zeit wurden aus den Bausätzen schicke Neubauwohnungen für Kohlmeise, Spatz und andere Gartenvögel. Jedes Kind durfte den selbstgebaute Nistkasten mit nachhause nehmen und im eigenen Garten aufhängen.

Ein Nistkasten wurde gleich an Ort und Stelle beim Kindergarten aufgehängt. Die Kinder können nun im eigenen Garten und auch beim Kindergarten beobachten, ob die Nisthöhle angenommen wird.

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Ahrenviöl, Edith Carstensen, war auch mit Feuereifer dabei und baute mit den Kindern Nistkästen. Anschließend bedankte sie sich bei den Jägern und den Helfern für die gelungene Aktion.

### Gemeinde Ahrenviöl

Bürgermeisterin Edith Carstensen  
Ringstraße 34, 25885 Ahrenviöl  
Tel. 04847 1307

Gemeinde  
**Ahrenviöl**

- 08. Juni Ganztagesfahrt der Kirchengemeinde
- 10. Juni Preisskart, 19.30 Uhr, Forsthaus Ahrenviöl
- 15. Juni Versammlung des Gemeinderates



Außerdem ist der Garten auch am 18. und 19. Juni 2011 jeweils von 10.00 - 17.00 Uhr zum Tag des offenen Gartens geöffnet (Marina's Töpferstube, Marina Thurow, Hauptstr. 52, 25885 Ahrenviöl, Tel. 04847/994).



Die Jäger hoffen, mit dieser Aktion, schon die Kleinsten in der Gemeinde für die Natur zu interessieren.

1910 - 2010  
100 Jahre Felsenburg

**FELSENBURG**

1910 - 2010  
100 Jahre Felsenburg

Saalbetrieb · Bundeskegelbahn · Gästezimmer · Ferienwohnungen  
Bier- und Kaffeegarten

**08.05. 09.30 Uhr Muttertags-Frühstück**  
**27.05./05.06. 19.30/11.30 Uhr Spargel-Essen**

Hauptstr. 20 · 25885 Ahrenviölfeld · Tel. 04626-325 · Mittwoch Ruhetag · www.gaststaette-felsenburg.de

**WOLFGANG  
CARSTENSEN**

BAUUNTERNEHMEN

Löwenstedter Str. 20 · 25955 Haselund  
Tel. 0 48 43-22 86 · Mobil 0172/416 46 38 · Fax 0 48 43/435  
www.wolfgang-carstensen.de



## Veranstaltungen Behrendorf

05. Mai	Stutenleistungsprüfung/Feldtest
20. Mai	Stuteneintragung mit Prämierung
21. Mai	Schwimmbadreinigung
01. Juni	Schwimmbaderöffnung
04. Juni	Kinderfest in den Reithallen

### Gemeinde Behrendorf

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen  
Westerdorf 22, 25850 Behrendorf  
Tel. 04843 696  
E-Mail: carstensen-j@t-online.de

Gemeinde  
Behrendorf

## Mitgliederversammlung des Sozialverbandes

Hans-Erich Albertsen, Vorsitzender des Ortsverbandes Behrendorf-Bondelum im Sozialverband Deutschland, freute sich, 36 Mitglieder und 16 Gäste bei der Mitgliederversammlung im Dörpshuus begrüßen zu dürfen. In seinem Jahresbericht blickte Albertsen zunächst auf vergangene Aktivitäten wie Lotto, in Engelsburg, Halbtagestour durch Angeln und Schwansen, Besuch im Kindergarten, Grillen in Kragelund, Herbstnachmittag ,zum ersten Mal im neuen Dörpshuus, diverse Geburtstage und Vorträge bzw. Versammlungen zurück. Weiter teilte er mit, daß es noch nähere Informationen für die kommenden Veranstaltungen, wie z.B. die Tagestour am 03. Juli 2011 folgen werden. Mit 108000 Mitgliedern bildet der Sozialverband Deutschland eine starke Gemeinschaft. Hierbei ist erstmals die generationsüber-

greifende Mitgliedschaft im Ortsverband Behrendorf/Bondelum von Mariechen und Karl-Heinz Andresen, Ute und Sönke Hansen sowie deren Töchter Anna und Ilka, beide leiden seit Geburt an der seltenen Stoffwechselstörung „Morbus Leigh“ (Milchsäureüberschuß im Hirnstamm) und Epilepsie. Der Vorsitzende hob außerdem die positive Bilanz der Husumer Geschäftsstelle unter der Leitung von Melanie Huß hervor. An die Volljuristin hatten sich im vergangenen Jahr etwa 3300 Ratsuchende gewandt, über 300 waren es bei den Außenstellen Niebüll und Westerland. Nach leckeren „Saure Rollen“ mit gestovten Rüben und Salzkartoffeln, Kaffee und Eis las Christa Jessen lustige Geschichten auf Plattdeutsch vor. Das anschließende Lottospiel rundete den Abend ab.

## GEMEINDE BONDELUM

## Veranstaltungen Bondelum

25. Juni	Kinderfest mit Grillen der Feuerwehr, Treffpunkt Feuerwehrgerätehaus
30. Juli	Schützenfest, Beginn 9 Uhr Schießen - Reithalle Fam. Geis

### Gemeinde Bondelum

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen  
Westerdorf 22, 25850 Behrendorf  
Tel. 04843 696  
E-Mail: carstensen-j@t-online.de

Gemeinde  
Bondelum



**DE DEKO BLOOM**  
Daniela Hansen  
Norderfeld 13 · 25864 Löwenstedt  
Telefon 04843-923 · Handy 0151-10607526



**DACHDECKEREI**  
Maik  
**Timmsen**  
Toft 3  
25855 Haselund  
Tel. 0 48 43/2 05 90 95  
Mobil: 0172/8234768

- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Dachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Isolierarbeiten
- Innenausbau
- Falztechnik



**Gaststätte Friedensburg-Löwenstedt**

- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn
- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Raucherraum

Fam. Thomsen, Westerfeld 1, 25864 Löwenstedt, Tel. 04843-1227  
www.friedensburg-loewenstedt, info@friedensburg-loewenstedt.de



**E. Viöl Jensen**  
**Elektro**  
Westerende 12 - 25884 Viöl  
Tel. 04843-1288 / Fax 04843-204622

Ausführung aller Elektroinstallationsarbeiten  
Beratung - Planung - Wartung - Modernisierung

Kundendienst für Hausgeräte  
aller Fabrikate von AEG bis ZANUSSI

## Feuerwehrfest der Gemeinde Bondelum

Anfang März feierte die Gemeinde Bondelum ihr traditionelles Feuerwehrfest in der Felsenburg in Ahrenviölfeld. Der Wehrführer Ernst Thomsen be-



dankte sich bei allen Feuerwehrmännern für ihre Einsatzbereitschaft und berichtete nochmals von der tollen Mitarbeit der Feuerwehrmänner bei dem Erlangen des Abzeichens des Roten Hahnes. Die Gemeinde Bondelum war die einzige im Amt Viöl die dieses Abzeichen noch nicht erlangt hatte. Doch auch seit dem letzten Jahr kann die FFW der Gemeinde sich mit diesem Titel schmücken. Ernst Thomsen bedankte sich auch bei den Dorfbewohnern die dieser Prüfung als Zuschauer beigewohnt haben. Es waren sehr viele Zuschauer anwesend, welches auf eine tolle Dorfgemeinschaft hindeutet!!!

2 Frauen der Gemeinde haben sich aus diesem Anlass ein tolles Geschenk für die Feuerwehrmänner einfallen lassen. Sie überreichten eine Fotocollage die in näherer Zeit das Feuerwehrhaus schmücken wird. Auch hierfür Danke Ernst Thomsen noch einmal.

Nach dem leckeren Essen konnte zum gemütlichen Teil des Abends übergegangen werden. Was sich die Gemeinde nicht 2-mal sagen ließ. Das Fest war wieder ein voller Erfolg!!!

## GEMEINDE HASELUND

### Veranstaltungen Haselund

- 04. Mai Basteln für Muttertag (OKR), 15 Uhr, Schule
- 04. Mai GV-Sitzung, Dörpsphus
- 07. Mai Pastellmalen (OKR), 10-16 Uhr, Dörpsphus
- 12. Mai Seniorenausflug der Gemeinde
- 04. Juni Angrillen (Förderverein Freibad), Freibad Haselund

#### Gemeinde Haselund

Bürgermeister Jan Thormählen  
 Löwenstedter Straße 27, 25855 Haselund  
 Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195  
 E-Mail: jan.thormaehlen@t-online.de  
 Internet: www.haselund.de

Gemeinde  
**Haselund**

**Ihr Partner vor Ort!**  
**Service-Point**  
 - Alle Marken -  
**CARSTENS**  
**VIÖL**  
 Hol- & Bring-service  
 Fair geht vor!  
**Tel. 0 48 43-2 00 80**  
 Verkauf - Service - Beratung - Neu- und Gebrauchtwagen - Kfz-Reparatur -  
 alle Fabrikate - TÜV und AU im Haus - Reifendienst

### Amtsvolkshochschule Viöl Neu! Hatha-Yoga



Dozentin: Christine Hansen

Kursbeginn: Montag, den 2. Mai 2011

Kurszeit: 18:00 Uhr - 19:30 Uhr in 8 Einheiten zu je 1 1/2 Stunden  
 Ort: Kindergarten Viöl (Bewegungsraum), Kirchenweg

Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl,

Tel. 04843-20106 (info@tourist-vioel.de);

Gert Nissen, 0461/979787 (info@avhs-vioel.de)

#### IHR EINKAUFSZIEL IN HASELUND

**E Frischemarkt**  
**Spingel**  
 Edeka

**Backshop und Kaffeeausschank, Kuchen,  
 Mittagstisch, Bio-Produkte, Getränkemarkt,  
 Post- und Foto-Service, Reinigungsannahme**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 13.00 Uhr

**Parkplatz direkt vor der Tür**

Hauptstraße 12 · 25855 Haselund · Tel. 04843/1831

Fax 0 48 43/26 36 · Mail: Frank-Spingel@t-online.com



**NISSEN**  
**HÄUSER**

**I Schlüsselfertige Häuser**

**I Gewerbliche Bauten**

**I Landwirtschaftliche Bauten**

Manfred Nissen GmbH Baugeschäft

Meiereiweg 6 · 25850 Behrendorf

Telefon 0 48 43 / 829 · Telefax 0 48 43 / 22 68



## Aktuelles vom Ambulanten Pflegedienst Johannes Carstensen

Heute stellen wir unsere Tagespflegestation vor:

Unsere Tagespflegestation liegt in Haselund/Kollund in den Räumen der Ambulanten Pflegedienste. Die Tagespflege ist von montags bis freitags von 9-17 Uhr geöffnet.

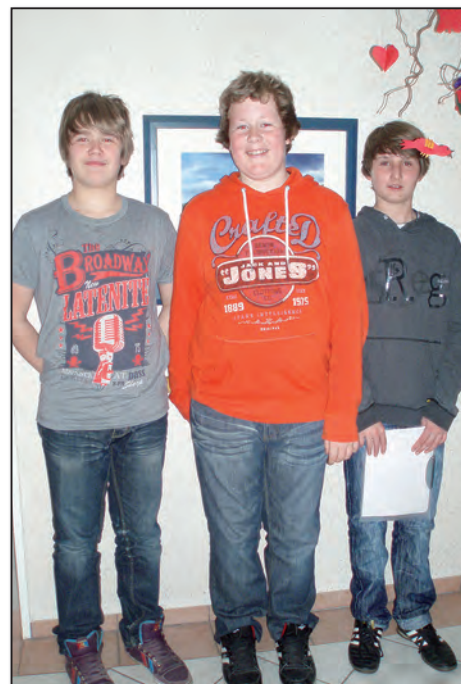
Unsere Dienstleistungsangebote:

- Fahrdienste, um alle Gäste von zu Hause abzuholen und wieder nach Hause zu bringen
- Frühstück, Mittagessen und Abendbrot
- täglich wechselndes Unterhaltungsprogramm z.B. Literatur am Nachmittag, Singkreis, Seniorengymnastik oder Gedächtnistraining
- Ruhepause in einem gemütlichen Sessel oder in unseren Ruheräumen
- Gesellschaftsspiele, wie z.B. Lotto, Mensch ärgere dich nicht
- nette Unterhaltungen und Gespräche
- leckere Torten oder Kuchen zum Kaffee
- jahreszeitenabhängiges Gestalten, z.B. Ostereier bemalen oder Gestecke herstellen



- Spaziergänge
- in der warmen Jahreszeit sitzen wir auf unserer Terrasse
- Betreuung
- geschultes Personal für Demenz-Erkrankte
- Ausflüge

Am 12.04.11 konnte die Tagespflege einen Einblick in die Techniken und Arbeitsschritte im Unternehmen Neon Hansen, Haselund bekommen. Sehr interessiert verfolgten die Gäste der Tagespflege und auch unser Personal die Besichtigung der Hallen mit den diversen Entwicklungsabteilungen der Leuchtreklame. Vielen Dank für die sehr spannende Besichtigung des Unternehmens. Zum ersten Mal besuchten uns drei Jungs Fabian, Helge und Marvin am 14.04.11 von der Schule Viöl für einen Tag in der Tagespflege und Küche. Im Zusammenhang mit dem Boys´ Day schnuppernten die drei in einen für Jungs untypischen Berufszweig. Der Boys´ bzw. Girl´s Day soll Schülern bei ihrer Berufswahl und Lebensplanung unterstützen. Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung und wünschen Ihnen ein schönes Osterfest.



Johannes Carstensen  
Tel. 04843/1224

Löwenstedter Str. 18 · 25855 Haselund  
www.apjc.de · info@apjc.de

### Essen auf Rädern...

Wir bieten täglich frische, leckere Mahlzeiten für Jedermann sowie ein umfangreiches Party-Service-Angebot mit Lieferservice, 7 Tage/Woche. Rufen Sie an. Wir beraten Sie gerne.

- Pflege rund um die Uhr
- Häusliche Krankenpflege
- Hausnotrufsystem
- Mahlzeiten-Dienste (tägl. frisch gekocht/Diät- u. Normalkost)
- Partyservice
- Hausmeisterdienste
- Pflegehilfsmittel
- Hauspflege
- Fußpflege in der Station und bei Ihnen zu Hause

**Sie brauchen Hilfe? Wir kommen und helfen!**

### Die Tagespflege...

...dient dazu, die pflegenden Angehörigen stunden- oder tageweise zu entlasten, damit diese z. B. weiterhin den Beruf ausüben können oder eigenen Bedürfnissen nachgehen können.

**Unverbindliche Beratung und Pflege zur Probe jederzeit möglich.**  
Rufen Sie uns an!

**Amtsvolks-  
hochschule  
Viöl**



## Neu! Hatha-Yoga

**Dozentin:  
Christine Hansen**

**Kursbeginn:  
Montag, den 2. Mai 2011  
Kurszeit: 18:00 Uhr – 19:30  
Uhr in 8 Einheiten  
zu je 1 1/2 Stunden  
Ort: Kindergarten Viöl  
(Bewegungsraum),  
Kirchenweg**

**Anmeldung: VHS/WTV-  
Büro, Westerende 41, Viöl,  
Tel. 04843-20106  
(info@tourist-vioel.de);  
Gert Nissen, 0461/979787  
(info@avhs-vioel.de)**





## Förderverein „Freibad Haselund“

Vorsitzende Britta Albertsen begrüßte in der 8. Mitgliederversammlung am 24. Februar 2011 zahlreiche Gäste, unter ihnen Bürgermeister Jan Thormählen, Gemeindearbeiter Volker Poschkamp sowie Antje Carstensen und Christel Christiansen als Vertreterinnen der örtlichen Landfrauen. Nach einigen formellen Regularien, Wahlen und einem herzhaften Imbiß wurde ein Rückblick auf die Badesaison 2010 gegeben.

Vor der Badesaison 2010 wurde das Duschbecken baulich umgestaltet (Verkleinerung, Abbau einer Dusche) und der Treppenaufgang mit Barfußholz und einem Edelstahlgestell neu angelegt. Alle Arbeiten wurden in Eigenleistung der Mitglieder und Förderer des Vereins ausgeführt.

Nach der gemeinsamen Grundreinigung mit Gemeindearbeiter, FF Haselund und vielen jungen Leuten aus der Gemeinde wurde unter guter Beteiligung der Bevölkerung das Bad am 5. Juni mit Kaffee und Kuchen eröffnet. Mit großer Freude wurde die farbliche Erneuerung der künstlerischen Gestaltung des Schwimmbadgebäudes durch den Wahlpflichtkurs „Kunst“ der Gemeinschaftsschule Viöl / Ohrstedt unter der Leitung von Fachlehrer Uwe Krieger aufgenommen. Bei der Einweihung des neuen Radweges L 281 Haselund – Löwenstedt hat der Verein gemeinsam mit den Landfrauen Löwenstedt die Bewirtung übernommen. Über 500 Besucher bestätigten durch ihre Teilnahme die guten Entscheidungen der Gemeindevertretungen Haselund und Löwenstedt zum Bau und gaben der Veranstaltung einen würdigen Rahmen. Britta Albertsen wörtlich: „Durch den Radweg sind wir, die Gemeinden Haselund und Löwenstedt, näher zusammengerückt“. Gemeinsam mit der Gemeinde wurde eine neue Chlordosieranlage (Desinfektionspaket de luxe Comfort) beschafft (Zuschuss Förderverein: 2.600 Euro). In toller Zusammenarbeit mit den Landfrauen Haselund wurde erstmalig in allen drei Ortsteilen ein Lebendiger Adventskalender angeboten. Vorsitzende Britta Albertsen bedankt sich sehr herzlich für das überaus aktive Miteinander im Verein insbesondere zugunsten unserer jüngsten Dorfbewohner.

Für 2011 ist wiederum ein volles Programm angesagt:  
Grundreinigung (ca. Sonnabend, 28. Mai)



Baderöffnung mit Angrillen, Kaffee und Kuchen am Sonnabend, 11. Juni  
Jahreskartenverkauf durchführen und Wasseraufsichten organisieren  
Durchführung von baulichen Unterhaltungsarbeiten  
Anschaffung von Spielgeräten für den Wasserbereich (Ringe, Baumstamm usw.)

Organisation von Schwimmkursen und einer Defibrillatoren-Schulung  
Lebendiger Adventskalender

In der Diskussion über die Notwendigkeit von ortsnahen Schwimmbädern möchte der Förderverein in der Saison 2011 eine tägliche Besucherzählung durchführen. Da auch der Wasserverbrauch im Verhältnis zu den benachbarten Freibädern überdurchschnittlich hoch ist, soll der tägliche Verbrauch dokumentiert werden.

Nach 2 Stunden schloss Vorsitzende Britta Albertsen die in lockerer und in familiärer Atmosphäre durchgeführte Mitgliederversammlung.

*Gerd Carstensen, Schriftführer*

**SCHÜTT** BAUELEMENTE GmbH



**Türen · Fenster · Treppen  
Rollläden · Wintergärten  
Sonderanfertigung + Montage**

25884 Sollwitt · Schulstraße 6 · Tel. 048 43-605 · Fax 048 43-21 47

eMail: [info@schuett-bauelemente.de](mailto:info@schuett-bauelemente.de) · [www.schuett-bauelemente.de](http://www.schuett-bauelemente.de)



**Optik-Stuv**  
Brillen und Kontaktlinsen  
Inh. Rüdiger Lorenzen

**Viöl, Westerende 38.**  
Tel.: 04843/280408

**Dreisdorf, Süderweg 49.**  
Tel.: 04671/5835

**ETB** **LAND-TECHNIK**

**Ernst Thomsen Bondelum**  
**04843/1202 · 0171/4825054**

**Dachdeckerei**  
Bauklempnerei Zimmererarbeiten

- Dacheindeckung
- Fassadenbau
- Sanierung
- Reparatur
- Gaubenerstellung
- Abbund

**Stefan Leve** GmbH  
Norderstraße 5 · 25855 Haselund  
Tel. 048 43-28 03 81 + 01 72-4 50 33 81  
Fax 048 43-28 03 82



## Veranstaltungen Gemeinde Löwenstedt

21. Mai Feuerwehr / Gemeinde, Schwimmbadreinigung ab 09 Uhr  
 29. Mai Förderverein Kapelle, Tag an der Kapelle  
 02. Jun Kirche, Himmelfahrt, Gottesdienst zum Viöler Bauernmarkt  
 5.-12. Juni Kirche: Gemeindereise nach Bad Nieheim  
 07. Juni DRK: Blutspenden in der Schule Viöl von 15.30 -19.30 Uhr

### Gemeinde Löwenstedt

Bürgermeister Peter Thoröe  
 Allmoor 3, 25864 Löwenstedt  
 Tel. 04843 1779  
 www.loewenstedt-gemeinde.de

Gemeinde  
**Löwenstedt**

## Feuerversicherungsgilde - wir über uns

Am 09.03.2011 fand unsere diesjährige Mitgliederversammlung in der Gastwirtschaft Friedensburg in Löwenstedt statt.

Leider waren von unseren rund 500 Mitgliedern nur wenige der Einladung gefolgt.

Wie in jedem Jahr wurde uns vorab ein leckerer kleiner Imbiss gereicht.

In seinem Jahresrückblick berichtete unser Vorsitzende Bernd Hansen den Anwesenden über unsere ehrenamtlichen Tätigkeiten für und in der Gilde.

Dabei ließ er nicht unerwähnt, dass der Gildedanke – Einer für alle, alle für einen – schwer an die jüngere Generation zu vermitteln ist.

Durch Werbemaßnahmen versuchen wir Mitglieder zu gewinnen. Dabei spielt der Gedanke: In der Region – für die Region eine große Rolle. So wurde 2010 der TSV Doppeleiche Viöl mit Trikots für eine Jugendmannschaft, die das Logo der Gilde tragen, und der SV Blau-Weiß Löwenstedt mit Banden- und Vereinsheftwerbung finanziell unterstützt.

Die Geschäftsführerin Dorit Christiansen erläuterte dann den Jahresbericht. Finanziell geht es der Gilde gut. 2010 war die Schadenquote recht niedrig.

Bei den anstehenden turnusmäßigen Wahlen wurde Theodor-Christian Hansen aus Pobüll für weitere 5 Jahre in den Vorstand gewählt. Neuer Kassenprüfer

wurde Dieter Petersen aus Arlewart. Außerturnusmäßig musste ein neues Vorstandmitglied gewählt werden. Einstimmig war hier das Votum für Yvonne Hansen aus Behrendorf.

Unsere langjährige Vertrauensfrau in Haselund Botilla Wolff hat ihr Ehrenamt in jüngere Hände gelegt. Sabine Albertsen aus Kollundfeld wurde von der Versammlung bestätigt und freut sich auf die Betreuung des Haselunder Bezirks. Leider ist es uns bisher nicht gelungen, eine/n Nachfolger/in für unseren ebenfalls langjährigen Vertrauensmann in Olderup zu finden. Jens Thomsen wurde auf der Jahresversammlung verabschiedet. Wir würden uns über einen interessierten Olderuper, der bereit wäre in unserem netten Team mitzuwirken und den Gildegedanken zu erhalten, sehr freuen.

Auskünfte zur Gilde, zur Tätigkeit einer/s Vertrauensfrau/annes und zu unseren Versicherungsangeboten werden vom Vorsitzenden Tel.04843/350 oder von der Geschäftsführung Tel.04843/902 gerne erteilt.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und grüßen alle unsere Mitglieder und die, die es gerne werden möchten, und wünschen Ihnen/Euch und uns einen langen, sonnigen und warmen Sommer.

*Der Vorstand*

## Veranstaltungen Gemeinde Norstedt

Preisknüffeln jeden letzten Montag im Onat  
 Spielenachmittag jeden 2. Dienstag im Monat

### Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Hans-Henning Thomsen  
 Westerende 21, 25884 Norstedt  
 Tel. 04843 1581, Fax: 04843 1581

Gemeinde  
**Norstedt**

## Amtsvolkshochschule Viöl

### Neu! Hatha-Yoga



Dozentin: Christine Hansen

Kursbeginn: Montag, den 2. Mai 2011

Kurszeit: 18 Uhr – 19:30 Uhr in 8 Einheiten zu je 1 1/2 Stunden

Ort: Kindergarten Viöl (Bewegungsraum), Kirchenweg

Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl,

Tel. 04843-20106 (info@tourist-vioel.de);

Gert Nissen, 0461/979787 (info@avhs-vioel.de)

## Feuerversicherungsgilde

### Viöl

Wir sind Ihre Gilde auf Gegenseitigkeit



Unsere Vertrauensleute wohnen bei Ihnen im Ort!

Werden Sie Mitglied und bestimmen selbst mit!

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen zu  
 Hausrat- und Glasversicherung  
 Landwirtschaftliche Inventarversicherung

Nähere Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle:

Dorit Christiansen – Geschäftsführerin - Siedlung 20 – 25864 Löwenstedt  
 Tel.: 04843-902 Fax: 04843-204509 Mail: l.d.christiansen@freenet.de

## So starteten die Landfrauen 2011

Der erste Termin in diesem Jahr war die Jahreshauptversammlung. Sie fand am 24.01.2011 im Lorenz-Jensen-Haus statt. In diesem Jahr war sie das erste Mal abends, damit auch berufstätige Landfrauen die Möglichkeit haben teilzunehmen. Zu Beginn gab es für die 53 anwesenden Landfrauen ein sehr leckeres Salatbuffet das einige Damen vom Vorstand vorbereitet hatten. Bei der anschließenden Wahl wurden einige Damen in ihren Ämtern bestätigt sowie Gaby Hansen (Viöl) und Christel Christiansen (Kollund) neu in den Vorstand gewählt. Vielen Dank für Eure Unterstützung!



Huhn: Das Viöler Huhn Lady Gaga, hergestellt von Elke Jensen aus Behrendorf

An diesem Abend erhielt Elke Jensen aus Behrendorf ein dickes „Dankeschön“, denn sie hat das Huhn „Lady Gaga“ angefertigt das in Norderstedt bei der Landesgartenschau zusammen mit ca. 120 gebastelten Hühnern aus anderen Landfrauenvereinen ausgestellt wird. Anschließend folgte ein sehr lebhafter Vortrag von Frau Dr. Alexandra von Hobe aus Schobüll, die in ihrer Freizeit ehrenamtlich als Ärztin auf den Philippinen mit der Organisation „Ärzte in der dritten Welt“ die Ärmsten der Armen versorgt. Sie hat uns anhand von Dias ihre Arbeit dort näher gebracht und verdient unsere Anerkennung für so viel soziales Arrangement. Am 10.03.2011 hieß es: Rund um den Fisch! In der Gaststätte „Friedensburg“ in Löwenstedt gab es einen „Fisch-Informationsabend“ mit Kochvorführung. 123 Landfrauen und Gäste ließen sich das frisch zubereitete Lachsfilet in Blätterteig auf Spinat gut schmecken und konnten dann zusehen wie man ganz fachmännisch große Fische zerlegt. Einige sehr wertvolle Tipps und Tricks wurden weitergegeben und jeder konnte ein paar Rezepte mit nach Hause nehmen.

Nur kurz darauf ging es wieder nach Löwenstedt zu „Friedensburg“. Am 14.03. machten sich 99 Landfrauen und Gäste auf den Weg zum gemeinsamen Abend der VR Bank und der Amtsvolkshochschule Viöl. Als erstes



Präsentierten einen Vortrag über „Gesunde Finanzen und gesunde Ernährung“ v.l.n.r.: Gert Nissen (Amtsvolkshochschule Viöl), Petra Brüchmann (VBRB), Almut Steinkamp (AOK), Antje Carstensen (Landfrauen Viöl)

gab Petra Brüchmann der VR Bank Viöl Ratschläge wie man sein mühsam erspartes Geld anlegen kann. Anschließend erwartete uns ein interessanter Vortrag zum Thema: „Fettfalle Supermarkt“ von Frau Almut Steinkamp. Während des gesamten Abends wurden Kostproben von der Fa. Zergenwiese gereicht sowie Gemüsesticks mit verschiedenen Dips. Dies waren 2 richtig nette Abende in der Gaststätte Friedensburg, wo wir super nett bewirtet wurden. Dafür vielen Dank an die Familie Thomsen und ihr Team. Am 6. April haben wir uns am Nachmittag in Fahrgemeinschaften aufgemacht nach Osterfeld. Aufgeteilt in 2 Gruppen zu je 20 Personen wurden wir als erstes bei Elektro Thomsen (Maren's Geschenkstuv) mit einem Glas Sekt empfangen. Über diese sehr nette Geste haben wir uns sehr gefreut! Danach hatten wir eine Stunde Zeit uns umzusehen und es gab wirklich viel zu sehen. Von Tischwäsche über Dekomaterial zu Geschenkartikeln und Elektrowaren. Tja, und wie soll es anders sein? Wir glauben, dass keiner ohne Einkaufstüte nach Hause gekommen ist!

Danach wurde mit der anderen Gruppe getauscht, die in der Zeit die Osterfelder Käserei besichtigt hatten. In der Käserei wurden wir vom Chef in einen Raum geführt, von wo aus man beim Käse zubereiten zuschauen konnte. Während er uns einiges über seinen Werdegang und die Käseherstellung erzählt hat, hatten wir die Möglichkeit viele verschiedene Käsesorten zu probieren. Vor einem Jahr wurde ein Fernsehbericht über die Käserei gedreht den wir uns auch noch angucken konnten. Zum Abschluss haben dann auch noch einige Landfrauen in dem Hofladen zugeschlagen und einiges an Käse gekauft. Gegen 16:00 Uhr trafen sich dann beide Gruppen im Kirchspielskrug Osterfeld zum gemeinsamen Kaffeetrinken. Von dem Kuchen ist auf einigen Tellern liegen geblieben. Aber dies lag nicht an der Qualität... sondern daran, dass wohl einige ein bisschen zu viel Käse „probiert“ haben! Ein herzliches Dankeschön an die Damen, die viel Zeit und Arbeit investieren um uns immer wieder abwechslungsreiche Tage und Abende zu bescherehen.

Wenn jemand Ideen oder Anregungen hat für das weitere Programm hat, freuen sich die Vertrauensfrauen sehr über Tipps.

Ansprechpartner sind natürlich auch die 3 Damen aus dem Vorstand:

Antje Carstensen (Tel.: 04843-751),  
Renate Grünberg (Tel.: 04843-2191)  
und Ulrike Hansen (04843-834).



Fischabend: Na, kann auch jeder was sehen?!

Viele Landfrauengrüße  
Angela Rucha und  
Manuela Carstensen



## Veranstaltungen Immenstedt

- 01. Mai Konfirmation, 10:00, Schwesing, Kirche
- 03. Mai Spielnachmittag, 14:30, Landgasthaus Immenstedt-Kiel
- 05. Mai Blutspenden DRK ab 16:00, Schule Ohrstedt
- 13. Mai Halbtagesfahrt DRK, Wattforum Tönning
- 17. Mai Sozialverband, Grillen, 14:30, Dörpshuus
- 22.-29.05. DRK Fahrt, Bayr. Wald
- 28. Mai Motorradtreffen FFG 2000, Immenstedt
- 07. Juni Spielnachmittag, 14:30, Landgasthaus Immenstedt-Kiel

## Ehrungen und Beförderungen beim Feuerwehrfest

Der Musikzug Ahrenviöl-Immenstedt stimmte mit flotter Musik auf den Festball der Freiwilligen Feuerwehr ein. Wehrführer Heiko Hansen freute sich, zahlreiche Aktive mit Partnerinnen sowie EhrenOberbrandmeister Theo Erichsen und Bürgermeister Johann Adolf Albertsen im Gasthof "Immenstedt-Bahnhof" begrüßen zu können.

Nach einem gemeinsamen Festessen hielt Wehrführer Heiko Hansen einen kurzen Rückblick aufs vergangene Jahr mit zahlreichen Übungsabenden. Hervorstechend dabei eine gemeinsame Alarmübung mit den Wehren aus Schwesing, Olderup, Wester-Ohrstedt, dem THW sowie dem Rettungsdienst auf dem Hof von Hauke Paulsen in Immenstedt. "Fit for Fire" wird gemeinsam mit Schwesing trainiert, denn beide Wehren sind auf dem Flugplatz für den Brandschutz zuständig.

An Einsätzen gab es ein kleines Schuppenfeuer sowie einen Großbrand auf einem landwirtschaftlichen Betrieb. Der Wehrführer dankte der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit.



*Ehrung von Burkhard Bruhn mit dem Brandschutzehrenzeichen in Silber am Bande*

An so einem Festabend dürfen natürlich Beförderungen und Ehrungen nicht fehlen. Zur Oberfeuerwehrfrau wurde Inke Henkens befördert und Jörg Henkens zum Hauptfeuerwehrmann. Neu ist der Hauptfeuerwehrmann mit drei Sternen. Dazu wurden Oke Hans Carstensen und Michael Zahn ernannt. Zu Oberlöschmeistern wurden Maik Clausen und Volker Petersen befördert.

Jörg Henkens wurde für zehn Jahre aktiven Dienst mit der Bandschnalle ausgezeichnet, Daniel Thiesen und Michael Jensen für 20 Jahre aktiven Dienst mit der Bandschnalle und für 30 Jahre Andreas Albertsen, Christian Detlefsen, Martin Erichsen, Martin Hansen und Norbert Jensen.

Bürgermeister Albertsen ehrte Burkhard Bruhn für 25 Jahre mit dem Brandschutzehrenzeichen in Silber am Bande. Das Brandschutzehrenzeichen in Gold überreichte er an Hans Hermann Carstensen für 40 Jahre aktiven Dienst. Für 50 Jahre wurde Thomas Hansen mit der Bandschnalle mit goldenem Eichenlaub ausgezeichnet.

### Gemeinde Immenstedt

Bürgermeister Johann Adolf Albertsen  
Westerende 4, 25885 Immenstedt  
Tel. 04843 598, Fax: 04843 205421  
E-Mail: webmaster@klubkurzhaar.de

Gemeinde  
**Immenstedt**

- 08. Juni Ganztagesfahrt Kirchengemeinde
- 19. Juni Kirchenfest, Sommerkonzert /Grillabend, 14:00, Schwesing, Pastoratwiese



*Die Geehrten und Beförderten mit Bürgermeister und Wehrführer*

Der Bürgermeister dankte der Wehr für die ehrenamtliche Arbeit zum Wohle der Gemeinde.

Für schwingvolle Tanzmusik und Unterhaltung bis in die Morgenstunden sorgte DJ Claus Brockmöller, daneben hatte der Festausschuss Sketche und eine gut bestückte Tombola organisiert.

Wir trauern um unseren Gemeindearbeiter

### Karl-Heinz Carstensen

Karl-Heinz hat sich während seiner kurzen Mitarbeit sehr gut und umsichtig in die anfallenden Tätigkeiten eingearbeitet.

Wir werden Karl-Heinz ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie

**Gemeinde Immenstedt**  
**Johann-Adolf Albertsen**  
**Bürgermeister**

## Massagepraxis Windhorst

Schenken Sie (sich selbst) doch einmal  
*Gesundheit und Wohlgefühl*

1 Massage mit Schlickpackung	20,00	1 Bewegungsübung -	
1 japanische Druckpunkt-		Marnitz-Therapie	12,00
massage - Shiatsu	20,00	1 Fußpflege	15,00

**Packung und Massage als Gutschein für 15,- EUR**

Alle Kassen

Wirbelsäulengymnastik über den TSV Doppelreihe Viöl e.V.

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 8.30 - 12 Uhr und 14 - 19 Uhr

Westerende 50 - 25 884 Viöl - Tel. 0 48 43-10 13



## Veranstaltungen Oster-Ohrstedt

- 06. Mai 16.00 Uhr, Märchenboden mit Heike Taig
- 12. Mai 14.30 Uhr, Senioren-Spielenachmittag, Dörpshuus
- 13. Mai Halbtagesfahrt DRK
- 14. Mai Ringreiten Schwesing
- 15. Mai Kinderringreiten Schwesing
- 22.05. - 29.05. DRK-Reise in den Bayrischen Wald
- 27. Mai Seniorenausflug
- 28. Mai Rockfete Jugend Wester-Ohrstedt

### Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Hans-Otto Schimmer  
 Norderende 4, 25885 Oster-Ohrstedt  
 Tel. 04847 1393  
 E-Mail: schimmer@oster-ohrstedt.de  
 Internet: www.oster-ohrstedt.de

Gemeinde  
**Oster-  
 Ohrstedt**

- 08. Juni Ganztagesfahrt der Kirchengemeinde Schwesing
- 09. Juni Schulfest Schulzentrum Ohrstedt
- 10. Juni 16.0 Uhr, Märchenboden mit Heike Taig

## AUS DER REGION

### Kleiner Schnack mit Kalle

Moin Hinnerk, moin Kalle, sag mal Hinnerk, hast du schon mal versucht aus einem Blasinstrument ein Ton herauszukriegen!? Nee, Kalle, Blasen kann ich nicht. Aber Hinnerk, ich habe das neulich probiert - muss ich dir erzählen. Also, weil die Frauensleute alle weg waren, hat Opa sich ein paar Freunde zu einer Bierrunde eingeladen. Irgendwie kamen sie dann auf Blasmusik. Jeder hatte schon mal irgendwie und irgendwo geblasen. Opa im Posaunenchor, der eine in der Feuerwehrkapelle, der andere im Fanfarenzug. Und nun meinten sie einstimmig, ich müsste auch das Blasen lernen. Sie wollten mich auch gleich testen. Deshalb hat Onkel Ludchen seine alte Trompete geholt. Unterdessen erzählte Onkel Schorse, wie er mal beim Fanfarenzug zur Strafe „Kackstellung vier“ blasen musste. Weiß du, dass ist die gemeinste Stellung bei den Kniebeugen in zehn Stufen, du bist nicht oben und nicht unten. Onkel Schorse hat es gleich vorgemacht mit einer Bierflasche als Fanfare und ist auch glatt aus den Latschen gekippt. Dann kam Onkel Ludchen mit seiner verbeulten

Trompete, Ich hab mir fast die Seele aus dem Balge gepustet. Als ich endlich den ersten Ton rauskriegte, haben sie Beifall geklatscht. Opa hat gleich gesagt, morgen melde ich dich bei der Kreismusikschule in Husum an. Da haben Onkel Schorse und Onkel Ludchen dämlich geguckt und gefragt, wo ist die denn!? Davon haben sie noch nie etwas gehört. Ja, sagte Opa, sieht man wieder, dass ihr von Tuten und Blasen keine Ahnung habt.

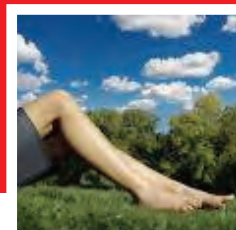
Ja, Hinnerk, da habe ich mich aber schnell verkrümmelt. Denn bei der Stimmung hätten die mich doch glatt in der berühmten „Kackstellung vier“ blasen lassen und ich hätte noch ein Blasenleiden bekommen.

Aber Opa rief mir hinterher, ich werde dich erstmal bei Matthias Möhrke in einem Anfängerkurse anmelden.

Ja, Hinnerk, vielleicht überlegst du dir das noch, dann können wir später gemeinsam blasen.

# Venen- Messwochen

## vom 09. Mai bis 14. Mai 2011



### Beugen Sie Venenerkrankungen vor !

Harmlose Beinbeschwerden wie geschwollene, schwere und müde Beine, Spannungsgefühl, Juckreiz und Kribbeln in den Beinen können Anzeichen einer ernstzunehmenden Erkrankung sein.

### Testen Sie Ihr persönliches Venenschwäche-Risiko !

Für die Messung wird eine Schutzgebühr von € 2,50 erhoben.  
 Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit unserem geschulten Fachpersonal unter der Telefon 0 46 26 - 3 34.

Wir helfen Ihnen Ihre Gesundheit zu erhalten !

Ihr Team der



Apotheker Sönke Schlüter  
 Treenstraße 36 | 24896 Treia  
 Tel. (04626) 334 | Fax (04626) 1436  
 kreuzapo@t-online.de  
 www.kreuzapotheke-treia.de



## Veranstaltungen Gemeinde Schwesing

- 04. Mai Seniorennachmittag, 15:00 Uhr, Kindergarten
- 05. Mai Blutspenden, 15:00 Uhr, GGS Ohrstedt
- 10.-17. Mai SoVD Reise Masuren etc.
- 13. Mai DRK Halbtagesfahrt, Tönning
- 14. Mai Ringreiten Schwesing
- 15. Mai Kinderringreiten Schwesing
- 16. Mai Gemeinderat, 19:30 Uhr, Stucks
- 16. Mai Fahrradtour Landfrauen
- 18. Mai Seniorennachmittag, 15:00 Uhr, Kindergarten
- 22.-29. Mai DRK Reise Bayr. Wald



### Kurz notiert...

Der „Theater und Klönschnacknachmittag“ am 6.3.2011 bei Stucks war wieder ein voller Erfolg! Das Theaterstück unserer „Rappelsnuten“, die musikalische Einlage der „Black'n Blond“ und natürlich der „Schnack“ bescherten ein volles Haus, sodass alle zufrieden am Spätnachmittag nach Hause gingen.

Die Lachmuskeln wurden arg überstrapaziert, als am 1.4. Jörg Hansen aus Immenstedt mit seinem Ein-Mann-Stück „Allein in de Sauna“ zugunsten des Förderkreises Kindergarten Schwesing bei Stucks gastierte. Ernst Clausen hatte die Idee, diese Aufführung nach Schwesing zu holen – obwohl Jörg ursprünglich nur aus „Lust am Theaterspielen“ dieses Stück eingeübt hatte, um es „ein Mal“ in Immenstedt aufzuführen.

### Nahwärmenetz Schwesing

Kurz nach der Präsentation einer Möglichkeit zur Nutzung der Wärme aus der zukünftigen Biogasanlage auf der Einwohnerversammlung am 14. März 2011 hat sich eine entsprechende Interessengemeinschaft gebildet, die das vorgestellte Machbarkeitskonzept vorantreiben will.

7 „Gründungsmitglieder“ haben einen Infobrief incl. Fragebogen an alle Haushalte verteilt (siehe auch Homepage [www.schwesing.de](http://www.schwesing.de)), um das allgemeine Interesse auszuloten.

### Gemeinde Schwesing

Bürgermeister Wolfgang Sokoll  
 Osterende 17, 25813 Schwesing  
 Tel. 04841 71236, Fax: 04841 935507  
 E-Mail: [sokoll060160@aol.com](mailto:sokoll060160@aol.com)  
 Internet: [www.schwesing.de](http://www.schwesing.de)

Gemeinde  
**Schwesing**

- 01. Juni Seniorennachmittag, 15:00 Uhr, KiGarten
- 08. Juni Ganztagesfahrt Kirche nach Schwerin.  
Anmeldung bis 01. Juni 2011 im Kirchenbüro!
- 15. Juni Seniorennachmittag, 15:00, KiGarten

Zwischenzeitlich steht die dritte Aufführung dort an und die „Außentermine“ sind auch schon gebucht.

...am Rande konnte man sehen, dass sich die „Husumer Speeldeel“ nicht nur für das Stück, sondern auch für den Schauspieler interessierte!

Eine Einladung für Adebar ist auch schon fertig: Bernd Petersen hat es wieder einmal versucht, das Nest auf dem Betonpfehl auf Stucks Parkplatz restauriert und gemütlich gemacht und wartet nun auf das hoffentlich kommende Geklapper...

Die Gemeinde Schwesing bittet ihre Bürger, beim Frühjahrsputz des eigenen Grundstücks die Rinnsteine der Strassen nicht zu vergessen! Der Winterschmutz sollte beseitigt werden, damit nicht alles in die Kanalisation läuft und Verstopfungen verursacht.

Unter „[www.nordfriesen.info.de](http://www.nordfriesen.info.de)“ ist ein ausführlicher Artikel über „unseren Pastor“ Jürgen Kaphengst von einem „Auswärtigen“ erschienen, der u. E. den „Nagel auf den Kopf“ trifft. Wir haben mit Jürgen und Wiebke als Kirchengemeinde großes Glück gehabt...

Eine Realisierung ist ab 2012 möglich, wenn die Anlage ihren Betrieb aufgenommen hat. Bis dahin kann aber schon abgeklärt werden, ob genügend Interessierte vorhanden sind, um die kostengünstige Wärme zu nutzen.

Dann könnte parallel die Wärmetrasse gebaut werden, um sofort anzuschließen. Die Interessengemeinschaft will weiter eng mit Herrn Baaske von der Firma IUT zusammen arbeiten, der sehr anschaulich auf der Einwohnerversammlung informiert hatte.

# Autohaus Jensen <sup>GmbH</sup>

*liebenswert + leistungsstark*



**GANZ  
 IN IHRER  
 NÄHE**

Ihre Nissan-  
 Vertragswerkstatt

 **Autohaus  
 Jensen**  
 VIÖL (04843)2044-0  
 Raiffeisenstraße 1  
[www.autohaus-jensen.de](http://www.autohaus-jensen.de)

## Ansgarkreuz-Verleihung in der Kirchengemeinde Schwesing

Für Wiebke Kaphengst und Sabine Carstensen war es eine „absolute Überraschung“ und ein „schönes, dankbares Gefühl“: Kürzlich wurde den beiden 45-jährigen Frauen das Ansgarkreuz verliehen. Sechs Jahre ist es her, dass diese hohe Auszeichnung in Schwesing zum letzten Mal vergeben wurde. Die kleine Anstecknadel ist ein Dank der evangelischen Kirche an diejenigen, die sich mit großem persönlichen Einsatz in der kirchlichen Arbeit engagieren und nicht nur von christlicher Nächstenliebe sprechen, sondern sie auch leben.

Mit unermüdlicher Arbeit ist es Wiebke Kaphengst gelungen, das musikalische Geschehen in der Kirchengemeinde auf solide Füße zu stellen: „Ich leite seit rund 10 Jahren den Kirchenchor“, erzählt sie aus ihrer Tätigkeit. Natürlich geht es dabei primär um das gemeinsame, bereichernde Singen, aber auch darum, „Menschen zu treffen und zu schnacken“ – das sei ein wichtiger Teil der Gemeindegemeinschaft. Die Lehrerin mit dem Hauptfach Musik spielt selbst seit 20 Jahren im Posaunenchor und hat vor 15 Jahren den Blockflötenkreis aufgebaut. Zwar sei die musikalische Arbeit sehr zeitaufwändig, bilde für viele jedoch einen Fixpunkt im Alltag: „Wir sind wie eine große Familie.“ Beteiligt ist sie auch an den Vorbereitungen für den alljährlich wiederkehrenden Weltgebetstag und hat dadurch Erfahrung und viele Beziehungen knüpfen können.

Bei Sabine Carstensen, gelernte Friseurin und Kosmetikerin und seit vielen Jahren begeisterte Landwirtin, überwiegt im ersten Moment die Bescheidenheit: „Ich habe zunächst an jene Gemeindeglieder gedacht, die ihrerseits schon so lange ehrenamtliche Dienste versehen.“ Sie habe nie damit gerechnet, sagt sie. Sie ist stellvertretende Kirchenvorstands-Vorsitzende, spielt seit 15 Jahren im Posaunenchor und war sechs Jahre lang im Bauausschuss der Synode.



*Kleine Anstecknadeln zeugen von hohem Engagement in der Kirchenarbeit: Sabine Carstensen (l) und Wiebke Kaphengst ... und Maltserhündchen „Flocke“ freut sich mit...*

Stets aktiv ist sie bei vielen gemeindlichen Veranstaltungen, wie Goldene Konfirmationen oder Kirchenfeste: „Ich lege den Schwerpunkt auf die Gemeindegemeinschaft vor Ort – sie ist wichtig und ihre Unmittelbarkeit tut mir gut.“ Bedeutsam sei ihr auch der Kontakt zur Bevölkerung, der sich aus ihrer Tätigkeit ergebe. Und für sie selbst bleibe stets etwas übrig: „Das Leben schreitet voran und so öffnet sich in allen Phasen der Blick für weitere Facetten des menschlichen Miteinanders.“ Übrigens: Die Auszeichnungen sind für beide ein deutlicher Motivationsschub zum Weitermachen.

*Sonja Wenzel*

## Kinderringreiten in Schwesing

Das Kinderringreiten der Eintracht Schwesing-/Wester- Ohrstedt e.V. findet in diesem Jahr am Sonntag, den 15.05.2011 auf dem Festplatz (beim ehemaligen Heidekrug) in Schwesing statt. Es wird wieder zusätzlich zu der großen Bahn, auch eine Ponybahn geben, auf der auch geführt werden darf. Alle Kinder aus Schwesing, Wester- Ohrstedt, Oster- Ohrstedt, sowie aus den angrenzenden

Dörfern dürfen gerne teilnehmen. Zwecks Anmeldung bis zum 08.05.2011 und weitere Fragen steht Thorsten Carstensen unter der Telefonnummer 04847-649, Dirk Johannsen 04841- 801563, oder Tanja Herpel- Hörmann 04847/8281 gerne zur Verfügung.

## Ringreiten in Schwesing

Am 14.05.2011 findet auf dem Festplatz beim ehemaligen Heidekrug in Schwesing das diesjährige Vereinsringreiten des Ringreitvereins „Eintracht Schwesing- Wester-Ohrstedt“ e.V. statt. Es beginnt um 08.00 Uhr mit dem Antreten bei Stuck's Gaststätte. Reitbeginn ist ca. um 09.00 Uhr. Um 12.00 Uhr ist Mittagspause und um ca.15.00 Uhr beginnt das Königsreiten. Wir würden uns

sehr freuen viele Zuschauer begrüßen zu dürfen. Zu Mittag gibt es Bratwurst vom Grill und am Nachmittag Kaffee und Kuchen. Fürs leibliche Wohl ist also gesorgt. Weiterhin möchten wir natürlich einladen am Festball um 20.00 Uhr in Stuck's Gaststätte teilzunehmen. Wir würden uns über rege Beteiligung sehr freuen.

### Amtsvolkshochschule Viöl

## Neu! Hatha-Yoga



Dozentin: Christine Hansen

Kursbeginn: Montag, den 2. Mai 2011

Kurszeit: 18 Uhr – 19:30 Uhr in 8 Einheiten zu je 1 1/2 Stunden

Ort: Kindergarten Viöl (Bewegungsraum), Kirchenweg

Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl,

Tel. 04843-20106 (info@tourist-vioel.de);

Gert Nissen, 0461/979787 (info@avhs-vioel.de)

**Baumgardt & Lohr**  
Steuer- und Wirtschaftsberatung

Lundweg 1 - 25813 Husum  
Tel 04841 8969-0 / Fax 04841 8969-32  
Email: info@baumgardt-lohr.de

[www.baumgardt-lohr.de](http://www.baumgardt-lohr.de)



## Aus dem Gemeinderat

Innerhalb der letzten Sitzung am 21.03.2011 wurden u.a. (siehe extra Berichte) folgende Themen behandelt:

- Der mögliche Erwerb von Aktien der „Schleswig-Holstein Netz AG“ über einen Zweckverband wird durch Bürgermeister Sokoll weiter verfolgt; eine endgültige Abstimmung wird erst dann möglich, wenn alle Modalitäten geklärt sind.
- Das Ergebnis der Bürgerbefragung zum MarktTreff Schwesing ist ermutigend. Daher beschloss die Gemeinde einstimmig, einen Machbarkeitsstudie in Auftrag zu geben und damit die Voraussetzungen zu schaffen, beim Land nicht unerhebliche Zuschüsse zu erhalten, um die Pläne zu realisieren. Die Kosten für diese Studie werden mit knapp der Hälfte durch die LAG AktivRegion bezuschusst. Ziel ist es, in enger Zusammenarbeit mit dem gleichartigen Projekt in Wester-Ohrstedt als „Leuchtturmprojekt“ anerkannt zu werden, was wiederum bei der Realisierung nicht unerhebliche Zuschüsse beschere würde. Es ist jederzeit interessierten Bürgern möglich, sich in der neuen „Interessengemeinschaft MarktTreff Schwesing“ zu engagieren!

- Auf einem separaten, vom Amt initiierten Treffen der Bürgermeister mit Landwirten und Idw. Fuhrunternehmern wurde über die Möglichkeiten gesprochen, die Beschädigung der Wege und Banketten in Zukunft so gering wie möglich zu halten, da sehr hohe Schäden in der Vergangenheit eingetreten sind. Auch wurden die Unternehmer und Landwirte verpflichtet, in Zukunft bei der Ernte möglichst innerörtliche Strassen zu meiden, die Geschwindigkeitsbegrenzungen einzuhalten und möglichst „Einbahnstraßenverkehr“ zu organisieren.
- Die zukünftig mögliche Nutzung des Flugplatzes Schwesing-Husum war Thema einer Besprechung mit den GV aus Immenstedt, zu der die Wirtschaftsfördergesellschaft Nordfriesland eingeladen hatte.
- Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurde Bgmstr. Sokoll beauftragt, weitere Gespräche mit den Grundstückseigentümern f. d. Ausbau des Fahrradweges am Augsburgers Weg zu führen. Außerdem wurde beschlossen, einen Gesellschafteranteil an der Flughafengesellschaft zu erwerben, um die konzeptionellen Überlegungen zur weiteren Nutzung des Flugplatzes zu unterstützen und mit zu gestalten.

## Biogas in Schwesing

Auf der Einwohnerversammlung am 14.03.2011 wurde unter Regier Beteiligung von rund 120 interessierten Bürgern die Änderung des Flächennutzungsplanes sowie die Neuaufstellung eines Bebauungsplanes vorgestellt. Außerdem waren Experten gekommen, um die Möglichkeit der Nutzung der Wärme für das Dorf vorzustellen.

Als „Einleitung“ berichtete der Vorsitzende des „Biogas Ausschusses“, GV und stellv. Bürgermeister Udo Lohr, nochmals über die bisherigen Verhandlungsergebnisse mit der „Bioenergiepark Schwesing e.G.“.

Er teilte mit, dass über die Einzelheiten des Städtebaulichen Vertrages in den nächsten Wochen im Rahmen eines „Durchführungsvertrages“ noch gesprochen wird. Fest steht der Ausbau des Augsburgers Weges in einer Länge von ca. 300 m aus Richtung B 200 sowie der Bau des Radweges am gesamten Augsburgers Weg bis zum Ortseingang jeweils auf Kosten der Genossenschaft. Die Sperrung des Anlieferverkehrs zur Biogasanlage ist ebenfalls einvernehmlich geregelt.

Probleme gibt es z.Zt. bei der Bereitschaft einiger Landanlieger, ein schmales Teilstück der Flächen für den Radwegbau der Gemeinde zu verkaufen.

Im Laufe der Versammlung wurde von einzelnen Experten das Gesamtkonzept, F- und B-Plan, Lageplan und Ausbau, technische Einzelheiten der Anlage, Substratflächen, Struktur der Genossenschaft und das Nahwärmekonzept vorgestellt.

Die zahlreichen Fragen aus der Versammlung heraus wurden im Einzelnen und ausführlich beantwortet.

In der darauffolgenden Woche (21.03.2011) wurde innerhalb der GV Sitzung dann der Beschluss zur Änderung des F-Planes sowie der Aufstellungsbeschluss für den „vorhaben bezogenen B-Plan Nr. 6“ gefasst und damit die Formalien abgeschlossen.

**KANU DOMS**  
Kanutouristiken  
und Mietwagenverkehr

KANUVERMIETUNG mit Personentransfer  
an und auf der Treene!

Heidi und Heino DOMS  
Am Der 8 200 Nr. 4 24992 JORL  
Fax: 04607 / 1290  
Mobil: 0172/7817919  
[www.kanu-doms.de](http://www.kanu-doms.de)

**Tel.: 04607 / 1260**

Herzlich willkommen  
an der Treene!

### Nähmaschinen- inspektion:

Reinigung  
und einstellen  
von Meisterhand

€ 25,-

Manfred Hanke  
Tel. + Fax 04843/1865

**Floristik  
Gartendeko  
Wohnaccessoires  
und mehr**

Doris Voigt-Christiansen  
Westerende 19 · 25884 Viöl  
Tel.: 04843 - 20 55 695

**Öffnungszeiten**

Mo	geschlossen
Di - Fr	09:00 - 12:00 Uhr
Di - Fr	14:30 - 18:00 Uhr
Sa	09:00 - 12:30 Uhr

**1 Jahr in Viöl**

Wir möchten  
mit Ihnen feiern:  
am Sa., 28. & So. 29. Mai 2011  
jeweils 10-17 Uhr

**10% auf alles**



## Veranstaltungen Gemeinde Sollwitt

21. Mai Ringreiten  
29. Mai Kinderringreiten

### Gemeinde Sollwitt

Bürgermeister Thomas Hansen  
Süderstraße 2, 25884 Sollwitt  
Tel. 04843 1584, Handy 0152 09833105  
E-Mail: hansen-sollwitt@t-online.de  
Internet: www.sollwitt.de

Gemeinde  
**Sollwitt**

## GEMEINDE VIÖL

## Veranstaltungen Gemeinde Viöl

14. Mai Ringreiten in Eckstock (Ringreiterverein Eckstock / Viöl)  
28. Mai 13:00 - 18:30, Halbtagesfahrt Sozialverband Viöl  
28. Mai 18:00 Uhr, Club Kurzhaar SH, Grillabend  
29. Mai 09:30 Uhr, Club Kurzhaar SH, Zuchtschau, Dörpsplatz  
02. Juni 10:30 Uhr, Bauernmarkt in Viöl/ NF-Lammtage auf dem Festplatz

### Gemeinde Viöl

Bürgermeister Hans Jes Hansen  
Westerende 20, 25884 Viöl  
Tel. 04843 1344 – privat  
04843 2090-20 – dienstlich  
Fax: 04843 2090-70 (Amt Viöl), Internet: www.vioel.de

Gemeinde  
**Viöl**

## Öffentliche Einwohnerversammlung in Viöl



Bürgermeister Hans-Jes Hansen eröffnete die öffentliche Einwohnerversammlung am 14. März 2011 im Kirchspielskrug Gallehus und begrüßte die zahlreich erschienenen Einwohnerinnen und Einwohner. Die Tagesordnungspunkte 1-6 wurden zügig abgearbeitet. Frau Bettina Hansen von der Landgesellschaft Schleswig-Holstein mbH informierte über die "Planung Erschließung und Verkauf" der Bauplätze im Baugebiet Nr.

18 (Sollwitzer Chaussee)." Demnach stehen im I. Bauabschnitt 41 Bauplätze zur Verfügung. (Stand 14. März 2011) Im II. Bauabschnitt sind es 11 Bauplätze, und im III. Bauabschnitt noch einmal 22 Bauplätze, die in den Größen von 550 m<sup>2</sup> - 1.865m<sup>2</sup> zur Verfügung stehen. (Stand 14. März 2011) Die Preise liegen bei 64 Euro je m<sup>2</sup>. Der Baubeginn des 1. Bauabschnitts wird voraussichtlich im August 2011 sein. Weitere Informationen erteilt das Bauamt des Kreis Nordfriesland, Marktstr. 41, 25813 Husum, Telefon: 0 48 41 / 6 70. sowie die Amtsverwaltung des Amt Viöl, Herr Möhrke, Westerende 41, 25884 Viöl, Telefon: 0 48 43 / 20 90 32. Baufrist: Die Grundstücke müssen innerhalb von 3 Jahren bebaut werden. In den Tagesordnungspunkten 4, über den geplanten Bau eines Kreisverkehrsplatzes L 28/B 200 und Tagesordnungspunkt 5, über die geplante Ausweisung von Windeignungsflächen konnten noch keine verbindlichen Termine bekannt gegeben werden.

Bettina Hansen von der Landgesellschaft Schleswig-Holstein mbH informierte über die "Planung Erschließung und Verkauf" der Bauplätze im Baugebiet Nr.

**Für jeden das Richtige ...**



Gartengeräte von efco  
im Grünen zu Hause

**Carstensen Landtechnik**  
25855 Haselund  
Tel. 04843-597

[www.efco-motorgeraete.de](http://www.efco-motorgeraete.de)

**efco**  
our power, your passion

**Der Mode-Frühling  
startet voll durch!**

**Schauen Sie doch mal rein!**

**7/8 Hosen Röcke Blusen**

**Shorts T-Shirts**

von verschiedenen Marken!

Mode mit Pfiff...  
**Silvias**



**MODESTÜBCHEN**

Westermarkt 1 · 25884 Viöl · Telefon/Fax 0 48 43 - 20 40 74

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 09:00 - 19:00 Uhr · Sa. von 09:00 - 16:00 Uhr

## Neuer Schützenleutnant der Schützengilde Viöl

Auf der Mitgliederversammlung der Schützengilde Viöl e. V. wurde ein neuer Schützenleutnant gewählt. Jürgen F. Jensen übernahm den Posten vom bisherigen Leutnant Uwe Meyer, der auch stellvertretender Vorsitzender der Gilde ist. Uwe Meyer vertrat den 1. Vorsitzenden Kalle Magnussen, der sich aus persönlichen Gründen entschuldigt hatte. Zur Versammlung konnte Uwe leider nur 9 Schützenbrüder und seine 4 Vorstandskollegen begrüßen. Er deutete diese geringe Beteiligung als Zustimmung für die Vorstandsarbeit. Das Schießen für die Jugendlichen war anfangs gut besucht, aber nach einiger Zeit ließ das Interesse nach und das Schießen wird zurzeit nicht mehr durchgeführt. Sollten sich wieder Jugendliche finden mit Spaß am Schießsport, dann wenden sie sich bitte an den Vorstand. Die Schießanlage wird seit Jahren auch von den Jägern und von Nachbarvereinen genutzt. Zum Tag der offenen Tür im Mai 2010 hätte mehr Beteiligung sein können. So eine Veranstaltung ist wieder für 2012 vorgesehen.

Uwe dankte den Helfern, die in 2010 die „Arbeiten am und im Schützenheim“ ausführen. Auch in diesem Jahr sind für den 21. Mai, 9 Uhr, die „Arbeiten am Schützenheim“ geplant. Der Vorstand hofft auf Hilfe durch die Schützenbrüder und es müssen auch nicht immer dieselben sein.



Schatzmeister Paul Knudsen erläuterte den Kassenbericht und die Kassenlage ist als gut zu bezeichnen. Zurzeit hat die Gilde 88 Mitglieder und der Vorstand hofft auf weitere aus den Reihen der Neubürger. Neuer Kassenprüfer für 2 Jahre ist Björn Schläger-Lüddens. ([www.schuetzengilde-vioel.de](http://www.schuetzengilde-vioel.de)) Heino Deusen.

## Kiosk „JIN“ in Viöl



Seit Freitag, dem 25.03.2011 hat der ländliche Zentralort Viöl eine neue Attraktion: "Einen Kiosk." Ahmer Celik hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit seinem Kiosk "JIN" im Westerende Kundenwünsche zu erfüllen. Der Name "JIN" kommt aus dem Kurdischen und bedeutet: "Leben." Auch sein Enkel heißt so, es ist auch ein Kindersname, sowohl für Jungen als auch für Mädchen. Von Montag bis Freitag ist der Kiosk ab 8:00 Uhr geöffnet. Samstag und Sonntag öffnet er um 9:00 Uhr. Vorerst schließt er um 24:00 Uhr. Ahmer Celik muss erst testen, wie das mit den Öffnungszeiten läuft. Seine Angebotspalette umfasst derzeit: Tabakwaren, Kaffee, Getränke, belegte Brötchen, türkische Lebensmittel, Süßigkeiten, Wasserpfeifen, Zeitschriften und Zeitungen. Auch bei den Angeboten muss Ahmer Celik erst schauen, was der Kunde wünscht, denn wie er sagt: "Kundenwünsche werden gern erfüllt." Und, wenn einmal spontan Wünsche anfallen, in dringenden Fällen kann angerufen werden: Telefon: 01 73 - 6 24 37 92. Wenn der Kunde zufrieden ist, dann bin ich es auch, so Ahmer Celik. Als Besonderheiten gibt es im Kiosk Sitzgelegenheiten, Toiletten und wenn es wärmer wird, ist auch Eis in verschiedenen Varianten im Angebot.



# Jens Jensen

Bauunternehmen GmbH

Über 50 Jahre  
Bauerfahrung  
sprechen für  
unsere Qualität.

Rufen Sie uns an.

Legen Sie Wert auf Qualität!

Unser Haus »Viöl« mit 121 m<sup>2</sup> Wohn- und Nutzfläche und einer hochwertigen Innenausstattung als Niedrigenergiesparhaus, kostet Sie inkl. aller Nebenkosten

Prospekt anfordern!

Kirchenweg 16 • 25884 Viöl • Tel. 04843/1061 • Fax 04843/1733

kostenloser Hörtest

bei uns im Geschäft - bitte vereinbaren Sie einen Termin

Westerende 19, Viöl

Öffnungszeiten: Mo. + Do.  
9.00-13.00 und 13.30-17.00

Tel.: 04843/2055401

Hörgeräte

Sager

besser hören    besser sehen

## Jahreshauptversammlung Hegering Viöl

Der Hegering Viöl traf sich in Erichsens Gasthof in Sollwitt zur Jahreshauptversammlung. Bernd Möhrke als stellvertretender Hegeringsleiter ließ in einer Schweigeminute an den kürzlich verstorbenen Vorsitzenden Helmut Ritz denken. Er war ein Hegeringsleiter der mit viel Geschick den Hegering elf Jahre vertreten hat. Die Jagdhornbläser nahmen vor der aufgestellten Gehörnwand ebenfalls noch einmal musikalisch Abschied bevor es zur Tagesordnung ging. Bei der Vorstellung der Gehörne befand Möhrke die Abschüsse für in Ordnung jedoch fehlte die Masse. Geschossen wurde 1310 kg Wildbret zuzüglich vier Stück Dammwild. An der Wand waren ein Gold, ein Silber und vier Bronzeabschüsse vertreten. Zugenommen haben weiterhin leider die Verkehrsunfälle. Dem Hegering gehören zur Zeit 83 Mitglieder sowie vier ohne Revier an. Wir bräuchten dringend Nachwuchsjäger so Bernd Möhrke in seinem Jahresbericht. Der laufende Kurs sei zur Zeit mit 18 Teilnehmern bestückt und ein Kompaktkurs soll wieder im Sommer folgen. Auf der Insel Pellworm gäbe es seit vier Jahren aus noch unbestimmter Ursache ein Hasensterben. Hier sei der Niederwildbestand stabil. Für den Bestand sei eine Raubwildbejagung allerdings sehr wichtig. Zur Wichtigkeit in der Jagd allgemein zählt ebenfalls das Wildtierkataster. Der KJS Nordfriesland hat ein Infomobil angeschafft welches ab Herbst gemietet werden kann. Eine gute Grundlage bot der von Marco Wolff vorgetragene Kassenbericht. Aus dem Bericht des Schießwartes Harald Carstensen kamen zahlreiche Aktivitäten zum Vorschein. Bei den Kreismeisterschaften in Bennebek mit Schrot und Kugel holte der Hegering Viöl den 1. Platz im A-Pokal. Bei der Landesmeisterschaft in Hasenmoor nahmen 13 Schützen aus dem Kreis Nordfriesland statt wobei Dieter Gehrt mit der Büchse den 8. Platz holte. Das Kleinkaliberschießen in Muschen wurde ebenfalls wieder durchgeführt. Hier holte Lorenz-Jürgen Thiesen nach Abschluss den Pokal. Kalli Göttisch so Carstensen habe dort an allen Schießtagen teilgenommen und im Durchschnitt 135,86 Punkte erzielt. Haaks Hein (Carstensen) hielt einen Rückblick auf ein Hundejahr, denn ohne Hund geht auch eine Jagd nicht. Ob VJP am erfolgreichsten war Fiede Niesche, HZP/Solms hier holte sich Helmut



Albersten den 1. Preis und bei der VGP Bernd Hansen wurde eine Pokalsuche in Norstedt veranstaltet die Bernd Hansen mit seinem DD Bruno gewann. Der Wasserpokal ging an Fiede Niesche mit Bära. Bei den anschließenden Wahl übernahm der anwesende Vorsitzende der Kreisjägerschaft NF Jochen Muxfeldt das Zepter in die Hand. Einstimmige Wahl gab es für den neuen Vorsitzenden Bernd Möhrke wie auch für Thomas Clausen der nun den Posten des Stellvertreters innehat. Obmann für Begrünung wurde Kalle Magnussen und Dennis Magnussen neuer Kassenprüfer. Fehlen durften natürlich nicht die Ehrungen. Für 25 Jahre Mitgliedschaft wurde Karl-Heinz Hartwig aus Brook mit der silbernen Treuenadel des DJV geehrt und für 40 Jahre gab es die goldene Treuenadel für Lorenz-Jürgen Thiesen aus Behrendorf ein Allrounder in der Jagd wie ihn Bernd Möhrke bezeichnete. Der Kreisvorsitzende berichtete noch über einige Neuheiten wie schon das Wildtierkataster oder Infomobil. Differenzen gab es leider in Punkto Schießwesen aufgrund neuer Bedingungen womit das Gro der Schützen nicht einverstanden ist, jedoch unabänderlich da schon beschlossene Sache.

...eine Anzeige in dieser Größe  
kostet nur 41,25 EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

### INTERESSE?

Grafik Nissen  
Kirchenweg 2, 24976 Handewitt  
Tel. 0461-979787  
info@grafik-nissen.de



Jübek Treia  
Für Ihre Party:  
Kühlanhängerverleih

## SCHMIDT

### Lebensmittelverbrauchermärkte

www.sky-schmidt.de, Jübek Tel. 04625-216, Treia Tel. 04626-189655

Agrarmodelle & Spielwaren  
Ihr Spielwaren Profi

**goki** 25% auf alle Spielwaren von GOKI (auf lagernde Ware)

stabile  
**METALLSCHÜBKARRE**  
statt € 22,90  
jetzt nur € **16,90**

10% auf alle Siku & Bruder Spielwaren

Hauptstraße 4, 24852 Eggebek, Fon 04609/9549410, E-Mail: asp-info@t-online.de, www.agrarmodelle-spielwaren.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Do. 9.00-19.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr, mittags von 12.30-13.30 Uhr geschlossen

Fachbetrieb für Einblasdämmung

## Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieberatung \* Thermographie  
Energetische Gebäudesanierung

www.luftsichtdaemmung.de

## Feierliche Verabschiedung von Uwe Linau

Ein Spalier von Feuerwehrkameraden mit Schläuchen in den Händen begleitete den Kameraden Uwe Linau in den Kirchspielkrug Gallehus um ihn mit einer Feier gebührend zu verabschieden. Aber nicht nur Kameraden der Viöler Wehr aus dem ganzen Amts- und Kreisbereich waren sie nach Viöl gekommen. Nicht nur Blauröcke auch Gemeindevertreter sowie Vertreter zahlreicher Vereine und Institutionen waren bei der Abschiedsfeier anwesend. Wie es an so einem Tag ist wechseln Worte und Geschenke den Besitzer. Einen Wehrmutstropfen gab es allerdings, denn Vera Linau, in all den Jahren die wichtigste Person an seiner Seite, konnte aufgrund eines Todesfalles in der Familie nicht an den Feierlichkeiten teilnehmen. Bürgermeister Hans-Jes Hansen begrüßte die vielen Gäste, die alle in den Viöler Kirchspielskrug gekommen waren, um sich von bisherigen Viöler Wehrführer, Uwe Linau, zu verabschieden und auch ihre besondere Wertschätzung auszudrücken. Feuerwehr, das heißt nicht nur: „Retten, löschen, bergen, schützen.“ In einer sehr bewegten Rede würdigte Hans-Jes Hansen die vielfältigen großen Verdienste Uwe Linaus und veranschaulichte auch die vielen anderen Aufgaben, die Uwe Linau für den ländlichen Zentralort Viöl erfüllt. Uwe Linau konnte alle Menschen motivieren. Auch für die Jugendfeuerwehr war er das Leitbild schlechthin. Hans-Jes Hansen sagte unter anderem: »In verneige mich vor deinen Leistungen.«

„Wer sich 24 Jahre und mehr ehrenamtlich in der Feuerwehr eingebracht hat,“ so Amtsvorsteher und Bürgermeister Hans Jes Hansen in seiner Laudatio, „der hat so einen Empfang verdient.“ Uwe Linau habe nicht nur zum Wohle der Wehr sondern auch der Gemeinde seine Zeit und Kraft gegeben.



Die Wehr wurde innerlich und äusserlich auf einen Stand gebracht von dem so manch andere Wehr träumt. Im Dreh- und Angelpunkt, dem Feuerwehrgerätehaus wurden zahlreiche Kameraden/Innen aus- und weitergebildet, denn Uwe Linau verstand es seine Truppe zu motivieren. Trotz vieler Arbeit standen Gemeinschaft und Kameradschaft immer an erster Stelle. Hansen verneigte sich vor der von Linau geleisteten Arbeit. Sein Nachfolger Michael Schultz mit Stellvertreter Kai Jensen sagten ebenfalls danke für die gemeinsame Zeit. Und danke für die Übergabe einer sehr gut ausgebildeten und bestückten Wehr. Ebenso eine tolle Jugendwehr mit einer langen Warteliste ist vorhanden. So war es für die neue Spitze der Wehr selbstverständlich ihren Uwe zum Ehrenwehrführer zu ernennen. Kreisbrandmeister Christian Albertsen sagte ebenfalls danke, denn er hat das Laufen in der Viöler Wehr gelernt aber auch Holger Makoben Amtwehrführer seines Zeichens dankte für 22 Jahre gemeinsame Arbeit und wünschte alles Gute für die Zukunft. Matthias Möhrke als stellvertretender Gemeindeführer, Wehrführer der Hoxtruper Wehr sowie Vorsitzender des Feuerwehrmusikzuges Viöl hatte einen gemeinsamen Rückblick, denn er ist ebenfalls seit 24 Jahren Wehrführer, in Reimform zum Besten gebracht, ein besonderer Dank an Uwe Linau. Ernst-Georg Nommensen von der Feuerwehrbereitschaft, Jan Eric Jensen von der Leistungsbewertungskommission hier macht Uwe Linau weiter mit aber auch von Bernd Jensen Vorsitzender der Ringreiter und vom stellvertretenden Bürgermeister Heinrich Jensen gab es Dankesworte und Geschenke. Uwe Linau jetzt Ehrenwehrführer seines Zeichens ist in der Husumer Jugendwehr groß geworden und so ließ es sich Marius Ruschke



Westermarkt 3 • 25884 Viöl • Tel. 04843 - 13 01 • Fax 2271

**Das besondere Fleischer-Fachgeschäft**

**Frühstück**

(ab 6<sup>00</sup> Uhr)



**Mittagstisch**

(ab 11<sup>00</sup> Uhr)



**Kaffee & Kuchen**



Nordstrander Salzwiesenlamm  
  
**BAUMBACH**

25845 Nordstrand · Pohnshalligkoogstraße 1  
 Telefon 0 48 42 / 495 · Telefax 0 48 42 / 680  
[www.lammfleisch.de](http://www.lammfleisch.de)

Der Hofladen ist täglich geöffnet und besitzt den größten Naturfellspeicher im Norden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lamm-Grillen und Hofführungen in den Sommermonaten - fragen Sie nach Terminen!

## IMPRESSUM

»Amt Viöl AKTUELL« erscheint 8 x im Jahr und wird kostenlos verteilt.

**Herausgeber: GRAFIK-NISSEN**

Kirchenweg 2  
 24976 Handewitt  
 Tel. 04 61-97 97 87  
 eMail: [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)

**Redaktioneller Mitarbeiter:**  
 Achim Teichgräber

**Druck: STERN-DRUCK**

Heinrich-Hertz-Str. 24  
 24837 Schleswig  
 Tel. 0 46 21-5 33 40

**Auflage: 3.900**

ehemals Kreisjugendwart (Hauptling schwarze Socke) nicht nehmen einen kurzen Rückblick zu halten und danke zu sagen. Er sei stolz auf das was Uwe Linau in der Wehr geleistet habe, vor allem hätten sie ihn gerne in Husum behalten, doch ihn zog es nach Viöl und das war auch gut so. Nun hatte der jetzige Kreisjugendwart Björn Hufsky noch ein-



mal das Sagen und ehrte Uwe Linau, der so viel für die Jugend getan hat, mit der Leistungsspanne in Bronze der Deutschen Jugendfeuerwehr. In den Rednerpausen und wie man sehen konnte sie waren zahlreich vertreten, sorgte der Feuerwehrmusikzug mit schmissigen Weisen für den musikalischen Part. Uwe Linau freute sich über das Kommen der großen Gästeschar womit er nie gerechnet hätte. Er dankte für die zahlreichen positiven Worte und Geschenke, wobei er bei einem, einer Ballonfahrt von den Kameraden erst etwas sparsam guckte dann aber meinte ihr kommt mit. Auch wenn wir vieles gemacht und erreicht haben, dies geht nur mit einem feuerwehrfreundlichen Bürgermeister sowie Gemeinde im Hintergrund. Ein gemeinsames Essen rundete die Feier ab.

Fazit: Eine Veranstaltung, die deutlich machte, dass die Viöler Feuerwehr auch ein kultureller Dreh- und Angelpunkt ist. Sie bereichert und belebt den ländlichen Zentralort Viöl entscheidend.

## Concept Nord Unternehmensberatung auf Wachstumskurs

Derzeit tut sich viel im Kanzleihaus Viöl. Nachdem Ole Siemen im Februar zum Notar bestellt wurde, gibt es nun weitere positive Nachrichten zu vermelden. Seit April 2011 ist Michael Lohmann als zweiter Gesellschafter und Geschäftsführer in die Concept Nord Unternehmensberatung aufgenommen worden. Michael Lohmann war zuletzt erfolgreich als Firmenkundenbetreuer in der Nord-Ostsee-Sparkasse tätig und wird vor allem seine Erfahrungen bei allen Finanzierungsanfragen sowie der Beratung von Unternehmen aus der Gesundheitsbranche einbringen.

„Mit Herrn Lohmann haben wir einen richtig guten Mann ins Boot geholt, der menschlich und fachlich hervorragend zu uns passt und unseren Kunden bei den oftmals schwierigen Kreditgesprächen weiterhelfen wird.“ so Knut Christiansen, der die Concept Nord Unternehmensberatung 2004 gegründet hat.

„Im Jahr 2010 hatten wir unseren Schwerpunkt ganz klar im Bereich der Existenzgründungsberatung. Diesen wollen wir auch beibehalten. Wir mussten uns jedoch personell erweitern, um auch den bestehenden Unternehmen aus Handwerk, Handel und den freien Berufen genügend Beratungskompetenz liefern zu können. Wir sind froh, Herrn Lohmann dafür gewonnen zu haben“, erklärt Knut Christiansen nicht ganz ohne Stolz.

Als weiteren externen Partner konnte das Kapitalinstitut Deutschland gewonnen werden. Dieses steht mit seinen Spezialisten für Mikrokredite zur Verfügung.

Unter Mikrokrediten wie sie Freiberuflern und Gewerbetreibenden vermittelt werden können, verstehen die Geschäftsführer der Concept Nord Unternehmensberatungs GmbH Beträge bis zu einer Höhe von 10.000 Euro. Sie helfen unkompliziert und schnell beispielsweise bei der Auftragsfinanzierung, der Saisonanschlussfinanzierung, der Finanzierung von Beratungsleistungen oder der Vorfinanzierung von Projekten. Zielgruppen sind zusätzlich zu den Existenzgründern vermehrt auch bestehende Unternehmen.



Führen die Concept Nord Unternehmensberatungs GmbH seit April 2011 gemeinsam: Michael Lohmann und Knut Christiansen

Unter Federführung von Concept Nord wird ab 2011 auch ein umfangreiches Seminarprogramm im Kanzleihaus Viöl auf die Beine gestellt. Dabei werden vielfältige betriebswirtschaftliche, steuerliche und rechtliche Themen angeboten, die für die Mandanten einen echten Mehrwert bedeuten. „Das erste Seminar wird die regelmäßig statt findende „BWL-Werkstatt für Handwerksbetriebe“ sein, bei dem betriebswirtschaftliche Kenntnisse für Baustelle vermittelt werden“ so Knut Christiansen. Das komplette Seminarprogramm ist auf der Internetseite von Concept Nord unter [www.kanzleihaus-vioel.de](http://www.kanzleihaus-vioel.de) einsehbar. Ein besonderes und neues Beratungsprodukt der Concept Nord Unternehmensberatung ist „Beratung kompakt“. „Viele Unternehmer scheuen die Inanspruchnahme einer Beratung oftmals aus Kostengründen. Mit „Beratung kompakt“ können wir diese Scheu nehmen, denn für einen Pauschalpreis von brutto 99 EUR/Monat können wir ein monatliches Beratungskontingent bereit halten, das deutlich unter den üblichen Kosten liegt.“ so Michael Lohmann. Knut Christiansen ergänzt „Wichtig ist, dass die Probleme der Betriebe gelöst werden und nicht liegen bleiben. Mit „Beratung kompakt“ bieten wir hier ein ideales Beratungsprodukt an, das für alle Branchen geeignet ist“.

### Veranstaltungskalender Schulungszentrum Kanzleihaus Viöl bis zum Sommer 2011

Termin	Thema
10.05.2011	BWL-Werkstatt für Handwerksbetriebe – Was sagt meine Bilanz über mein Unternehmen aus?
18.05.2011	Führungskolleg SH – 1. Konferenz
25.05.2011	Ärzteveranstaltung – QM in Praxen
26.05.2011	Unternehmerstammtisch
03.06.2011	Das PIN-Marketing-Seminar – Tag 1
08.06.2011	Auswirkungen und Änderungen durch das BilMoG
14.06.2011	BWL-Werkstatt für Handwerksbetriebe – Wie lese ich die BWA richtig? Wie kann ich mein Unternehmen dadurch steuern?
16.06.2011	Das PIN-Marketing-Seminar – Tag 2
20.06.2011	Lohnkostenoptimierung
22.06.2011	Führungskolleg SH – 2. Konferenz
23.06.2011	Unternehmerstammtisch
24.06.2011	Das PIN-Marketing-Seminar – Tag 3
29.06.2011	Das PIN-Marketing-Seminar – Tag 4

Weitere Seminare und Veranstaltungen finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.kanzleihaus-vioel.de](http://www.kanzleihaus-vioel.de) (Concept Nord Unternehmensberatungs GmbH)

## Zum Thema: „Vatertagstouren mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen“

Jährlich wiederkehrend werden landwirtschaftliche Züge für Vatertagstouren eingesetzt. Dabei handelt es sich um ein unzulässiges Unterfangen, denn die verkehrsrechtlichen Bestimmungen lassen den Personentransport für solche Gelegenheiten grundsätzlich nicht zu.

Die verkehrsrechtlichen Privilegien landwirtschaftlicher Züge sind an Bedingungen geknüpft. Wesentlich dabei ist, dass die Fahrzeuge nur zu land- oder forstwirtschaftlichen Zwecken eingesetzt werden dürfen.

Die Missachtung der verkehrsrechtlichen Vorschriften führt zu Steuer- und Pflichtversicherungsvergehen bei fehlender Zulassung. Die Halter der Fahrzeuge haben eine gesetzlich vorgeschriebene Halterverantwortlichkeit und müssen bei Verstößen ebenfalls mit rechtlichen Konsequenzen rechnen.

Die Fahrerlaubnisse der Klassen T oder L berechtigen ebenfalls nur zum Führen derartiger Züge zu land- und forstwirtschaftlichen Zwecken.

Werden derartige Vatertagstouren mit den Klassen L oder T durchgeführt, dann führt dies zu einem Fahren ohne Fahrerlaubnis im Sinne des § 21 Straßenverkehrsgesetz.

Die 2. Verordnung über Ausnahmen von straßenverkehrsrechtlichen Vorschriften beschreibt die Nutzung dieser Fahrzeugkombinationen zu Zwecken der Brauchtumpflege.

Die Vatertagstour hat allerdings nicht den Charakter einer Brauchtumsveranstaltung und insoweit können die Ausnahmen zu den verkehrsrechtlichen Vorschriften nicht angewendet werden.

Die Polizei sieht sich gerade zu Himmelfahrt in der Pflicht, solche Gefährte, die sich rechtswidrig im Straßenverkehr bewegen und zumeist mit jungen alkoholisierten Personen besetzt sind und ein nicht unerhebliches Gefahrenpotential darstellen, anzuhalten und zu kontrollieren.

Ein Verbot der Weiterfahrt ist eine logische Konsequenz der polizeilichen Maßnahme.

Des Weiteren wird auch dieses Jahr seitens der Polizei bei allen Veranstaltungen und Zeltfesten die Einhaltung der Bestimmungen nach dem Jugendschutzgesetz eingefordert und stichprobenartig kontrolliert.

[www.kieskontor-dohle.de](http://www.kieskontor-dohle.de)

**KIESKONTOR AN DER NORDSEE**

**Leistungstarker Fuhrpark**  
für große und kleine Mengen  
Für den »speziellen« Einsatz  
**Kranwagen mit Greifer**

**Kies- und Recyclingbaustoffe**  
**Mutterboden gesiebt**  
**Wallsteine**

**Brooker Ring 3**    **Telefon 04843 - 1444**  
**25855 Haselund**    **Telefax 04843 - 2288**  
**email: dohle-boxlund@t-online.de**

Naturkosmetik erleben

**Hautnah**

**Frischer Teint!**  
*Die Gesichtshaut ist nach dem Winter blass und fahl?  
Für einen frischen Teint sorgt die Tönungslotion  
mit Kukuinussöl, Karottenöl, Kakaobutter...*

Mehr Info unter Telefon 04843-887 und 0151-16603346

**Hannelore Lorenzen**  
Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund

**SALON Zessen**

**VIÖL · MARKT 12**  
**TEL. 04843 1222**

**GARDINEN-STUDIO**  
**CARSTENSEN**  
**Polsterei · Raumausstattung**

Westerende 43 · 25884 Viöl  
Telefon 04843/27175 · Fax 04843/27176  
CarstensenSollwitt@t-online.de

Öffnungszeiten:  
Mo. + Mi. 8 - 12 Uhr  
Di. 15 - 19 Uhr, Do. 13 - 17 Uhr  
Fr. nur nach Vereinbarung

**med. Fußpflege**  
**Praxis für Podologie**  
Marion Jensen  
Westerende 26 · 25884 Viöl  
**Tel. 04843-2050041**

## Neues von der Arbeitsgemeinschaft Chronik Viöl



### Gesundheitswesen im alten Kirchspiel Viöl

(Fortsetzung der Berichte von Dr. Kurt Peter und Heinrich Carstensen „Hoffes“, Brookfeld)

„Wenn man unser altes Totenregister des 18. Jahrhunderts durchsieht, kommt man auf den Gedanken, dass zeitweilig Hungersnöte geherrscht haben, die natürlich den Seuchen Vorschub leisteten. Man liest so oft den Vermerk, an Entkräftung gestorben.

Man stelle sich vor, dass wir 9/10 des Viehbestandes verloren hätten, wie das im 18. Jahrhundert, als hier die Rinderpest herrschte, tatsächlich geschehen ist. Die Ernährungslage muss in der Zeit schon sehr schlecht gewesen sein.

Vor Einführung des Kartoffelbaus um 1800 lebte man vorwiegend von Roggenbrot, Buchweizengrütze mit Sauer Milch, Kohl, Erbsen, Schaf-, Rind- und Schweinefleisch. Das Fleisch konnte man nur gesalzen konservieren und es muss im Sommer eine Qual gewesen sein, bei der schweren Feldarbeit das Salzfleisch und die Suppe davon zu genießen.

Hühnereier wurden fast nur bei der Moarbeit genossen, sonst verkauft, um bares Geld zu beschaffen.

Bier braute man hier noch bis etwa 1890 selber, zuletzt in Norstedt, wo man damals auch noch Hopfen anbaute.

Sehr ungünstig auf die Erbgesundheit wirkte sich die hier weit verbreitete Inzucht aus. Ehen unter nahen Blutsverwandten, besonders unter Geschwisterkindern, sind von alters her sehr oft vorgekommen. Ganze Familien sind dadurch entartet und ausgestorben. In anderen schleppten sich Lungen- und Nervenleiden von Geschlecht zu Geschlecht fort.

„Ich will die Sünden der Väter heimsuchen an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied!“ Dieser Bibelspruch gilt auch insbesondere bei der Inzucht. Ein Grund auch für die hohe Selbstmordrate, die hier so auffällig hervortritt.

Pastor Peperkorn hat einmal die Selbstmordfälle nach dem Totenregister festgestellt und zwar zurück bis 1841. Ich habe später ihre Zahl auf die Million berechnet, um einen Vergleich mit der preußischen Statistik zu haben.

Für die Jahre von 1841 - 1927 kam ich bei einer Durchschnittszahl der Bevölkerung von 2061 auf 303 für die Million und für die letzten 40 Jahre sogar auf 355. Der Durchschnitt für Preußen beträgt 266 pro Million.

Eine andere Erklärung als die Inzucht als Hauptursache für diese auffällige Erscheinung kann ich mir nicht denken, denn Trunksucht hat hier nicht in dem Maße geherrscht, dass sie als weitere Ursache hätte in Frage kommen können. Geschlechtskrankheiten, die vorwiegend in den Städten herrschten, waren relativ unbekannt und man führte ein ruhiges Dasein bei angestrenzter, körperlicher Arbeit.

Die Wohnungen waren aber sehr ungesund, mit dumpfen Wandbettstellen, die Fußböden mit Sand bestreut, die Fenster nicht zum Lüften eingerichtet. Die Wandbetten waren sogar mit Luken und Türen versehen, die tagsüber geschlossen waren.

Dazu kam die Gewohnheit, ungeniert überall auszuspucken. Furchtbar musste hier die Verbreitung der Tuberkulose sein. War erst jemand im Hause davon befallen, bekam sie leicht ein zweiter, zumal die Hausgenossen bei Tische alle aus einer Schüssel aßen.

Ganze Familien sind durch Ansteckung in ungesunden Wohnungen ausgestorben.

Weit verbreitet war auch als Folge des starken Schnürens, die Bleichsucht. Schauderhaft, wie die Mädchen sich in die Korsette mit Fischbein- und Stahlstangen pressten. Aber auch das hielt die Welt einmal für schön.

In wohlbehüteten Familienalben aus der Zeit um 1890-1900 finden sich wohl noch Bilder jener fragwürdigen Aufmachungen. Gesund wurden die Mädchen erst nach ihrer Verheiratung, wenn sie das verrückte Schnüren unterließen. Unter allen Modetorheiten zählt wohl der Schnürleib zu den gesundheitsschädlichsten. Mit der ärztlichen Betreuung wurde es merklich besser, als sich hier im Kirchspiel. Anfang 1860 der Arzt Dr. Friese niederließ. Er wohnte auf Neukrug/Kollund bis 1881, dann verzog er, als seine junge Frau 1874 verstarb, nach Schwabstedt. Er bewirtschaftete in Kollund-Neukrug neben seiner Arzt-Praxis eine Landwirtschaft mit einer Größe von ca. 40 ha. In der Mutterrolle der preußischen Landaufnahme von 1876 ist er als Arzt und 1/4 Hufner angegeben.

Martin Friedrich Gustav Friese, Dr. med. \* 2.2.1828, seine Eltern wohnten in Wewelsfleth, er heiratete am 17.7.1868 in Viöl die Tochter des Krügers Botilla Catrina Clausen.

Wie bereits zuvor beschrieben war von 1881 bis 1900 im Kirchspiel kein Arzt tätig. Auch das im Osterdorf für diese Zwecke errichtete „Doktorhaus“, heute bewohnt von der Familie Manfred Caspersen, änderte die Misere nicht.

Noch einmal, im Jahre 1900, baute die Gemeinde Viöl für einen Doktor das Haus Westerende 26, als sich im gleichen Jahr der Arzt Dr. Thun hier niedergelassen hatte. Dr. Thun galt als sehr gewissenhaft und tüchtig.

Die Gemeinde gab ihm aus den Überschüssen der Gemeindeparkasse einen festen Zuschuss von 900 Mark, den er, was erst später bekannt wurde, auf die Forderungen verrechnete, die Minderbemittelte zu zahlen hatten. Er heiratete die Tochter des Pastors Reuter, blieb hier bis 1910 und verzog dann nach Glückstadt.

Wilhelm Jochim Thun, Dr. med. \* 16.12.1871 in Willenscharen im Kreis Steinburg, verheiratet am 16.9.1902 in Viöl mit Anna Sophie Reuter \* 7.4.1875 in Viöl.

Nach 1910 praktizierten in Viöl Dr. med. Forkel, dann Dr. med. Auerbach. Beide blieben aber nicht lange in Viöl. Während des 1. Weltkrieges war im Kirchspiel ebenfalls kein Arzt ansässig. Das Haus in Viöl, Westerende 26 diente nun als Wohn- und Amtssitz für die Landgendarmarie, der späteren Ortspolizei.

Um 1960 verkaufte die Gemeinde das Haus an den Altbäckermeister Carsten Hansen. Nach dem 1. Weltkrieg kaufte die Gemeinde Viöl vom Bauunternehmer

**Baugeschäft Hans Clausen**  
105 Jahre Meister- und Innungsbetrieb  
Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Hans Clausen  
sanieren - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 61,50 EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

## INTERESSE?

Grafik Nissen

Kirchenweg 2, 24976 Handewitt. Tel. 0461-979787  
info@grafik-nissen.de



Christian Iwen das Bauernhaus im Süderdorf. Dieses Haus gehörte vorher dem Bauern Nicolaus Hansen, der es im Jahre 1890 als Aussiedlung von dem alten landwirtschaftlichen Gewese „Sprookers“ gebaut hatte.

Andreas Andresen bewohnte das Bauernhaus in der Süderstraße bis der Bauunternehmer Christian Iwen für ihn das Haus Westerende 28 fertig gestellt hatte. Christian Iwen verkaufte sein Wohnhaus Westerende an den Malermeister Heinrich Matthiessen und bezog 1910 das Bauernhaus in der Süderstraße, das er dann baulich veränderte und in etwa in den heutigen Zustand versetzte. Er wohnte dort bis 1920 und verzog mit seiner Familie nach Husum, nachdem er das Anwesen 1919 an die Gemeinde Viöl verkauft hatte.

Von der Zeit an diente es der Gemeinde als „Doktorhaus“. Hier praktizierte von 1919 bis 1927 der Arzt Dr. WÖLFING, der dann nach Husum verzog. Im Viöler Kirchblatt veröffentlichte Dr. WÖLFING einen aufklärenden Artikel über „Die Gefahren des Sommers für den Säugling“ mit der Beschreibung und notwendigen Behandlung der Ernährungsstörungen.

Friedrich Julius Ludwig Wölfing, Dr. med. \* 19.7.1888 in Mainz, + 23.1.1974 in Husum, verheiratet am 10.8.1919 in Husum mit Elisabeth Albertine Freystatzky \* 4.6.1893 in Husum. Nachfolgender Arzt in Viöl von 1927 bis 1931 wurde Dr. Ging. Er siedelte am 28.1.1931 nach Neuenkirchen im Kreis Melle um. Hermann Wilhelm Ging, Dr. med. \* 30.7.1898 in Hahlen und verheiratet mit Erna Mathilde Elisabeth Woge \* 7.8.1905 in Burgholzhausen.

Am 14.1.1932 kam Dr. Schmidt aus Bistoft (nördlich von Schleswig) und praktizierte bis 1967 im Viöler Arzthaus, das er noch vor dem 2. Weltkrieg von der Gemeinde durch Kauf erworben hatte.

„Dr. Schmidt, geborener Plöner, in der Nähe von Magdeburg aufgewachsen und seine Schulzeit in Kiel beendete, studierte in Halle und Kiel, wo er auch sein Examen machte.

Er gehörte der Burschenschaft Salingia Halle an und übernahm 1932 nach seiner Assistentenzeit am Krankenhaus in Rendsburg die Praxis in Viöl.“

So schrieb es 1967 die Husumer Nachrichten.

Otto Karl Hermann Schmidt, Dr. med. \* 21.11.1903 in Plön, + 6.4.1967 in Viöl, heiratete Silke Katharina Mathilde Thamling \* 21.8.1913 in Altona, sie war eine Tochter des Oberstaatsanwalts Thamling in Flensburg.

Bekannt als Kraftfahrer wurden Heinz Paul Martin Kluth und nach ihm Heinrich Thomas Rahn, die den Kraftwagen des Doktors kutschierten und das praktisch auf Anforderung rund um die Uhr, wie so ein Landarzt eben gerufen wird.

Nachdem Dr. Schmidt mit Kriegsbeginn als Sanitätsoffizier eingezogen war, übernahm Dr. Carstensen bis Mitte Dezember 1939 die Vertretung.

Dr. Gerhard Krieger bekam am 14.12.1939 eine „Einberufung nach Viöl zur Versorgung der Zivilbevölkerung“ als Vertreter in der Praxis Dr. Schmidt. Bis zum 31.3.1982 waren aus der kriegsbedingten Dienstverpflichtung lange 42 Jahre Landarztpraxis geworden.

„Dr. med. Krieger wollte seinerzeit Gynäkologe werden“, so schrieb Tilla Lorenzen 1982 in den Husumer Nachrichten, wurde jedoch kurz vor Beendigung dieser Ausbildung im Krankenhaus HH-Barmbek nach Viöl notdienstverpflichtet und glaubte bei seiner Ankunft in Viöl, am Ende der Welt zu sein. Er, der aus der Groß-

stadt kam, sah sich vor einer Landarztpraxis ohne fließendes

Wasser, in der Waschschüssel war morgens das Wasser gefroren, und er schrieb seinen Eltern nach Hause: „Hier bleibe ich keine 14 Tage!“

Doch es kam anders, der junge Arzt spürte schnell, dass er dringend gebraucht wurde. Gleich im ersten Winter 39/40 gab es durch starke Schneefälle viele Schwierigkeiten und so manches Mal musste er auf Schusters Rappen über Feld und Wiesen, um überhaupt zu den Höfen und Häusern zu gelangen. Wo es möglich war, wurde er mit dem Pferdefuhrwerk abgeholt.

In der schneelosen Zeit stand ihm am Anfang seiner Tätigkeit nach ein Auto der Marke „DKW-Reichsklasse“ zur Verfügung. Anfangs waren auch die Benzinrationen reichlich, da Viöl eine der ausgedehntesten Flächenpraxen in Schleswig-Holstein war.

Auch in den Nachbarorten Großenwiehe, Jübek usw. war zu jener Zeit kein praktizierender Arzt. Doch mit der Fortdauer des Krieges wurden die Benzinrationen kleiner und Dr. Krieger benutzte das Fahrrad, seine Füße, Pferd und Wagen und sogar auch mal einen Pferderücken.

„He is as een General reeden!“ sagte der Besitzer des Pferdes anschließend, allerdings der junge Arzt zog es auf dem Heimwege vor, zu Fuß zu gehen.

Anfangs betrieb er die Praxis des Dr. Schmidt vertretungsweise.

Als Dr. Schmidt 1945 aus dem Krieg zurückkehrte, machte Dr. Krieger eine eigene Praxis in Viöl auf mit Praxisräumen im Westerende 23 (im Hause von „Kromanns Ria“). Dr. Krieger wohnte mit seiner Familie bis 1950 in der Süderstraße (letztes Haus links in Richtung Süden).

Ab 1950 war Wohnung und ärztliche Praxis im Hause Hans Hansen „Dischers“ im Westerende. 1957/58 baute sich die Familie Krieger ein eigenes Haus mit einer modernen Praxis im Westerende 40.

Gerhard Jürgen Gustav Krieger, Dr. med., Arzt für Allgemeinmedizin, \* 25.6.1913 in Altona, verheiratet am 12.8.1944/Bordesholm mit Ilse Dorothea Röschmann \* 29.7.1923 in Bordesholm.

Viöl hatte nun zwei Arzt Häuser und zwei Ärzte.

Es ist weiterhin zu berichten von Dr. med. Duchrow, der am 7.5.1945 aus Oldenburg kam und in Spinkebüll wohnte, bald aber, als seine Frau am 24.12.1945 aus Reinbek hier her nachzog, eine Wohnung in Haselund fand und hier eine ärztliche Praxis bis 1951 führte. Er verzog alsbald nach Flensburg und betrieb in der Brixstraße 10 seine ärztliche Praxis.

Nach dem Tode von Dr. Schmidt im Jahre 1967 übernahm Dr. Grass das Haus im Süderdorf 8 und führte die ärztliche Praxis bis 1975. Dr. Grass war am 30.10.1967 aus Vehrigen, Stadt Sigmaringen, nach Viöl zugezogen.

Er verkaufte 1976 seinen Besitz an den Arzt Adelbert-Louis Sellier und zog nach Hövelhof-Staumühle im Kreis Paderborn.

Robert GRASS, Dr. med., \* 10.2.1921 in Mönchengladbach, verheiratet am 13.7.1944 in Bonn mit Gudrun Krebs \* 22.5.1923 in Ahlsheim im Kreis Worms. Am 1.1.1976 übernahm der Arzt Adelbert-Louis Sellier Praxis und Haus im Süderdorf 8, Arzt für Allgemeinmedizin,

Am 1.4.1982 folgte Dr. Wolfgang Krieger seinem Vater in Praxis und Haus, Westerende 40.



**FAHRSCHUL  
ZENTRUM  
NORDFRIESLAND**  
S. Petersen • K. Egerland • B. Petersen

*lernen, wo's Spaß macht...*

**Wir sind zertifiziert nach AZWV**

Uns gibt es in:  
• Husum • Mildstedt • Wester-Ohrstedt  
• Garding • St. Peter-Ording

Klassen: A1, A, B, BE, C1, C, CE, T, L, M, S, Mofa sowie Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung für Berufskraftfahrer

---

**Büro:** Dieselstr. 6  
25813 Husum

Telefon: 04841 - 66 82 208  
Fax: 04841 - 66 99 11  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr

**Büro:** Am Binnenhafen 60  
25813 Husum

Telefon: 04841 - 34 65  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 15.00 - 18.00 Uhr  
Unterricht: Mo. - Do.: 18.00 - 19.30 Uhr

---

e-mail: fahrschul-zentrum-nf@t-online.de • www.fahrschul-zentrum-nordfriesland.de



**Reparaturen  
aller  
Fabrikate**

**KFZ-Handel**

**TÜV + AU**

**Reifenservice**

---

**Westerende 28 • Norstedt • Tel. 0 48 43 - 20 59 21**





## Veranstaltungen Wester-Ohrstedt

03. Mai	Blutspenden DRK, Schulzentrum Ohrstedt
28. Mai	Rockfete Jugend
28. Mai	Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle
01. Juni	1. Seniorenfahrt der Gemeinde Wester-Ohrstedt
09. Juni	Schulfest Schulzentrum Ohrstedt
18. Juni	Schützenfest Wester-Ohrstedt

### Gemeinde Wester-Ohrstedt

Bürgermeister Wolfgang Rudolph  
 Clasesweg 1, 25885 Wester-Ohrstedt  
 Tel. 04847 809310 (privat),  
 Tel. 04841 6623362 (dienstlich)  
[rudolph-wester-ohrstedt@t-online.de](mailto:rudolph-wester-ohrstedt@t-online.de), [www.wester-ohrstedt.de](http://www.wester-ohrstedt.de)

Gemeinde  
**Wester-  
 Ohrstedt**

## Bericht des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger Wester-Ohrstedt's und Interessierte aus den Gemeinden im Amt Viöl, der Frühling hat die Natur fest im Griff, die Zeitumstellung ist vollzogen und viel ist seit Erscheinen der letzten Ausgabe von Amt Viöl aktuell geschehen.

Wenn diese Ausgabe erscheint ist hoffentlich eine neue Ampel installiert, hier sei noch einmal ein herzlicher Dank an Rainer Clausen gesagt, der jeden Morgen in den letzten Wochen, die Schulkinder am Fußgängerübergang geleitet hat.

Anfang März haben der Bürgermeister von Schwesing, Wolfgang Sokoll, und ich unser gemeinsames Projekt MarktTreff in den Gemeinden, dem Vorstand der AktivRegion ETS vorgetragen. Uns wurden danach Zuschüsse für die Erstellung einer Machbarkeitsstudie durch ein Planungsunternehmen bewilligt. Es wurden verschiedene Unternehmen angeschrieben, die Auswahl erfolgt. Die Interessengemeinschaft IG MarktTreff Wester-Ohrstedt wird sich im Mai auch wieder zusammenfinden, ein genauer Termin geht den Mitgliedern zu.

Am 01.04.2011 trafen sich wieder Freiwillige, die mit unseren Feuerwehrleuten zusammen, dafür Sorge getragen haben, dass unsere Wege vom Müll und Unrat befreit wurden.

Bedauerlicherweise war die Teilnehmerzahl doch überschaubar, wahrscheinlich lag es am Wetter.

Die Umrüstung unserer Straßenbeleuchtung ist erfolgt und nun können wir alle davon profitieren, ist doch die Beleuchtung heller trotz 68%iger Energieeinsparung und belastet unseren Haushalt nicht, da die Beleuchtung auch fast komplett wartungsfrei ist.

Ostern ist gewesen, der Tanz in den Mai bei Erscheinen dieser Ausgabe erfolgt und einige Ereignisse stehen uns bevor.

Ich möchte allen Konfirmanden Wester-Ohrstedt's im Namen der Gemeindevertretung recht herzlich zu Ihrer Konfirmation gratulieren und Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg alles erdenklich Gute wünschen.

Am 01.06.2011 werden wir erstmalig eine Halbtagesfahrt für unsere Senioren anbieten. Nähere Info's dazu folgen in Kürze in unseren Aushangskästen. Ich würde mich über eine rege Teilnahme freuen.

Seit dem 25.04.2011 finden wieder geführte Fahrradtouren jeden Montag statt. Auch hier sind alle Einwohnerinnen und Einwohner herzlich willkommen, unsere „Veranstalter“ Hermann Carstensen und Karl-Ludwig Jacobsen freuen sich über jede/n Mitstreiter.

Pfingsten und danach das Schützenfest stehen bevor. Beim Schützenfest sind alle herzlich willkommen und die Schaffer sind schon eifrig bei den Vorbereitungen.

*Herzliche Grüße, Wolfgang Rudolph*

**TAXI**  
**Köster**  
**04843/27100**

**KOMPETENZ  
 vor Ort**



Die Bank für die Region –  
 in der Region.



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Hauptgeschäftsstelle**  
 Westerende 37–39  
 25884 Viöl

Tel. 04843 2002-0  
 Fax 04843 2002-50

[info@vbrbhusum.de](mailto:info@vbrbhusum.de)  
[www.vbrbhusum.de](http://www.vbrbhusum.de)

**Volksbank-Raiffeisenbank eG**  
 Husum–Eiderstedt–Viöl

## Bunter Abend für Jung und Alt

Der Kulturausschuss der Gemeinde lud am 25.03. wieder zu einem bunten Abend für Jung und Alt in die Gaststätte Westerkrug ein. Man hatte sich wieder alle Mühe gegeben ein buntes Rahmenprogramm anzubieten. Den Auftakt machte der Grundschulchor unter der Leitung von Frau Potten, die mit Frühlingsliedern von Rolf Zuckowski die zahlreichen Besucher fröhlich stimmten. Anschließend ging es plattdeutsch weiter. Zwei Schüler der 4. Klasse lasen zusammen eine Geschichte von einem Schulausflug vor. Lehrer Kevin Clausen stellte uns Thies Johannsen (Schüler der Gemeinschaftsschule Ohrstedt und Sieger im kreisübergreifenden Lesewettbewerb) vor. Thies las uns eine lustige Geschichte von Pilzsuchern vor. Als die Laienspielgruppe Börm auftrat wurden die Bauchmuskeln weiterhin strapaziert. Sie brachten das Publikum mit plattdeutschen Sketchen vom Landleben immer wieder zum Lachen. Weiter im

Programm hieß es „Rhythmus wo man mit muss“ – und so war es dann auch. 5 Jungen im Alter von 8- 10 Jahren aus Ahrenshöft und Umgebung zeigten uns, dass sie ihre Instrumente beherrschen. An Schlagzeug, Bongos und Marimbas spielten sie flotte Musikstücke, die uns nicht still auf den Stühlen sitzen ließen. Das Publikum bedankte sich begeistert mit großem Beifall und Zugabe-Rufen. Abschließend wurden wieder Dias aus dem Gemeindeleben gezeigt. Dieses Mal aus den 90er Jahren. Alles in allem war es wieder ein gelungener Abend, der im nächsten Jahr sicherlich wieder stattfinden wird. Wer dafür eine Idee hat oder selber etwas vortragen, aufführen etc. möchte, darf sich gerne bei der Kulturausschuss-Vorsitzenden Karin Voigt melden. *Gabi Schulz*

## Neue Sweatshirts für die Feuerwehr



Spenden von HGV Mitgliedern machten es möglich, für die Freiwillige Feuerwehr Wester - Ohrstedt bedruckte Sweatshirts anzuschaffen.

Die Feuerwehr dankt allen Spendern: Tischlerei Gennermann, Markant Dietrichs, Heizung u. Sanitär Carstensen, Autohaus Asmussen, V&R Bank Bahnsen, Baggerbetrieb Barnick, Energieberatung u. Hochbautechnik Thiesen, Medizintechnik Tempel, Paulsen Bau u. Dach und Elektro Caspersen.



**Bäckerei Hansen**  
**Jes Christian Hansen**  
**Westerende · Viöl**  
**Tel. 0 48 43 / 13 44**

Wir backen  
nach alten  
Hausrezepten!



**De Schoolwerkers**  
**Arbeitsprojekte der Alten Schule Sollwitt**  
**Holz sägen, spalten und lagern**  
**Rasen vertikutieren und mähen**  
**Sträucher und Bäume beschneiden**  
**Laub rechen, Kompost abtragen**  
**Teich säubern**  
**Fahrradreparatur**

Schulstraße 4 - 25884 Sollwitt  
Tel. 04843/1855 - [www.alte-schule-sollwitt.de](http://www.alte-schule-sollwitt.de)



**Kinder- und Jugendhilfe**  
**Alte Schule Sollwitt**



**Friedrich von Lien AG**  
**Industrievertretung**



**WECKMAN**  
**Pfannenbleche**  
**Trapezbleche**  
**Kantenteile**  
**Zubehör- und**  
**Befestigungsmaterial**

Für Industrie, Gewerbehauten und natürlich für die Landwirtschaft

- ▶ Elegante Formgebung – starke Optik
- ▶ Unempfindlich gegen Moos und Algen
- ▶ Individuell auf Maß gefertigt
- ▶ Einsetzbar ab 7° Dachneigung
- ▶ Umfangreiches Zubehör erhältlich
- ▶ Geräuscharm durch spezielle Befestigungstechnik
- ▶ Optimale Dichtigkeit durch Antikapillanne
- ▶ Leicht zu bearbeiten – geringes Gewicht
- ▶ Problemlose und schnelle Montage

(Weitere Profile erhältlich!)

Ihr von Lien Partner

**Gartenholz Kiehne**



Haselund / B 200  
Tel.: **0 48 43 - 205 604**  
[www.gartenholz-kiehne.de](http://www.gartenholz-kiehne.de)

www.von-lien.de

## Feuerwehrball in Wester-Ohrstedt

Im Februar feierte die Freiwillige Feuerwehr Wester-Ohrstedt ihren Feuerwehrball im Westerkrug. Der Wehrführer Richard Jensen hielt bei seiner Ansprache einen Jahresrückblick über die im Jahre 2010 geleisteten Dienste und sprach seinen Dank aus.

Im Anschluss wurden vom Wehrführer Richard Jensen und dem stellv. Wehrführer Heiko Petersen die Ehrungen und Beförderungen vorgenommen.

Ehrungen:

25 Jahre Brandschutzehrenzeichen in Silber für Löschmeister Kurt Henningsen und Oberfeuerwehrmann Carsten Peter Carstensen.

30 Jahre Harald Barnick

30 Jahre Christian Friedrichsen

40 Jahre Holger Petersen

Beförderungen zum:

Hauptfeuerwehrfrau mit 3 Sterne Julia Ovens

Hauptfeuerwehrmann mit 3 Sterne Holger Militzer

Hauptfeuerwehrmann mit 3 Sterne Horst Thiesen

Hauptfeuerwehrmann mit 3 Sterne Harald Barnick

Hauptfeuerwehrmann Thorsten Nothdurft

Oberfeuerwehrmann Robert Strehl



Oberfeuerwehrmann Johann-Martin Petersen

Oberfeuerwehrmann David Böse

Oberfeuerwehrmann Mellet Cosmos

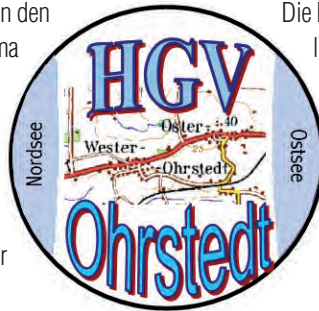
Bei einer Tombola gab es viele Preise zu gewinnen, die die umliegenden Geschäften und Betrieben gespendet haben.

Mit Tanz und guter Laune wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.

## Tanz in den Mai

Der HGV-Ohrstedt lädt in diesem Jahr wieder ein, zum Tanz in den Mai. Am 30. April, um 18:00 Uhr wird der Maibaum bei Firma Elektro Caspersen aufgestellt.

Zum anschließendem Tanz und fröhlichem Beisammensein geht es dann zum Bolzplatz, wo die Festzelte aufgestellt sind. Für das große Dach zwischen den Zelten hat der HGV aus dem Tombolaerlös vom letzten Weihnachtsmarkt eine neue Plane angeschafft, damit die Tanzfläche und Tanzenden vor Wind und Wetter geschützt sind.



Die Freiwillige Feuerwehr von Wester - Ohrstedt sorgt für das leibliche Wohl, mit Grillfleisch und Wurst. Vielen Dank für Euren Einsatz. Um die Stimmung anzutreiben, werden auch leckere Cocktails angeboten.

Wir bedanken uns für die Unterstützung beim Bürgermeister und Gemeinderat und bei den Jugendlichen für die Hilfe beim Auf- und Abbau.

Wir hoffen auf schönes Wetter und heißen alle willkommen!!



**CASPERSEN**  
Energie & Haustechnik

**Die Profis für Energie und Gebäudetechnik**

Elektroinstallation, Netzwerk-Technik, Solar-Technik, Alarmanlagen, SAT-Anlagen.

25885 Wester-Ohrstedt, Tel: 0 48 47 - 4 10  
Internet [www.elektro-caspersen.de](http://www.elektro-caspersen.de)

**Wir sind immer in Ihrer Nähe. Sie sind immer gut beraten.**

**Agentur Viöl**  
Westerende 29  
25884 Viöl  
Telefon 04843/1240

**Agentur Wester-Ohrstedt**  
Hauptstraße 55  
25885 Wester-Ohrstedt  
Telefon 04847/802112



**PROVINZIAL**

Alle Sicherheit für uns im Norden

Die Versicherung der Sparkassen

Marco Thomsen  
Westerende 4-6  
25884 Viöl

☎ 04843-14 12  
☎ 04843-22 32

MARKANT

Nah & Frisch

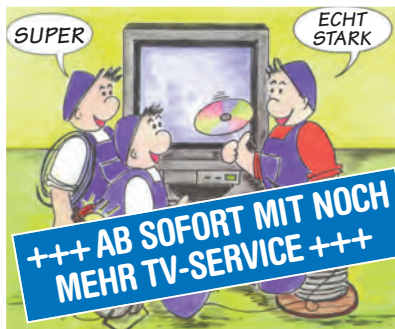
Fußpflegepraxis

**Astrid Schramm**  
diabetische Zusatzausbildung

Alte Landstraße 3 • 25855 Haselund  
Telefon 0 48 43 / 2 79 29 • Mobil 01 75 / 9 05 28 61

Mitglied im Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e. V.





**WIR NEHMEN IHR  
PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**

**TV · HIFI · COMPUTER**  
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF  
**ISDN · TELEKOMMUNIKATION**

Tel. 0 48 43/641

**Miele**  
Fachhändler

Fax 0 48 43/2 71 18  
25850 Behrendorf  
Norderdorf 30

**Elektro  
Jürgensen GmbH**



Irina Kausch

Termine unter  
Tel. 0 48 43 - 20 55 68  
Mobil 015 20 - 47 07 800

**Heizung - Klima - Sanitär**

**Meisterbetrieb**

**SCHULTZ & NISSEN GMBH**

**Michael Schultz**

Zentralheizungs- und  
Lüftungsbaumeister

Schwalbenweg 20  
25884 Viöl  
Tel. 04843/360  
Fax 04843/20126

**Reiner Nissen**

Gas- und Wasser-  
installateursmeister

Hamm 29  
25813 Husum  
Tel. 04841/772328

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 15. Juni 2011 erscheint - ist der 1. Juni 2011.

**Juwel-Haus**  
*so baut der Norden*

*Wir bauen Ihr Traumhaus  
von der Idee bis zum Einzug*  
[www.juwel-haus.de](http://www.juwel-haus.de)  
Tel.: 04843-20539-0 • Boxlundfeld 2 • 25884 Viöl

Hier spielt die Musik!

**Jonny's Cafe**

Wasserreihe 14 · Norstedt · Tel. 04843-202312

Samstags und sonntags geöffnet  
von 14.00 bis 18.00 Uhr

...Im Herzen Nordfrieslands...

Zwischen Husum - Flensburg - Bredstedt

**DIE  
Geschenk-Idee:  
Gutschein  
für Jonny's  
Musikschule**

**ALLES UNTER EINEM DACH**



**SPIELZEUGLADEN**



**H. H. HANSEN**



BEHRENDORF · Tel. 0 48 43 / 6 6 8 · [www.agrotoys.de](http://www.agrotoys.de)

**Kfz-Reparaturen aller Fabrikate**

Diagnose · Inspektion · TÜV + AU · Reifen · Achsvermessung · Klimageservice



**BÄCKEREI HINRICHSEN**

Westerdorf 31 - 25850 Behrendorf - Tel. (0 48 43) 629

Fleischerei: 25884 Viöl - EDEKA Markt: 25855 Haselund - Filiale: 25884 Norstedt